

Е. Я. ФОРТУНАТОВА

Опис.

Дело №

39

1

726

ЛЫДДЬÖТАН КНИГА

ПЕРВОЙ ЧАСТЬ



284

1

68

КОМИПЕРМГИЗ 1942 КУДЫМКАР

ВУЛГО

ВУЛГО

ЛЫДЬОТАН ННИГА

БЕРБОЙ ЧАСТЬ

НАЧАЛЫ И КОНЦА
БЕРБОЙ ЧАСТЬ

БЕРБОЙ ЧАСТЬ
БЕРБОЙ ЧАСТЬ
БЕРБОЙ ЧАСТЬ
БЕРБОЙ ЧАСТЬ

БЕРБОЙ ЧАСТЬ

1
Е. Я. ФОРТУНАТОВА

ЛЫДДЬӦТАН КНИГА

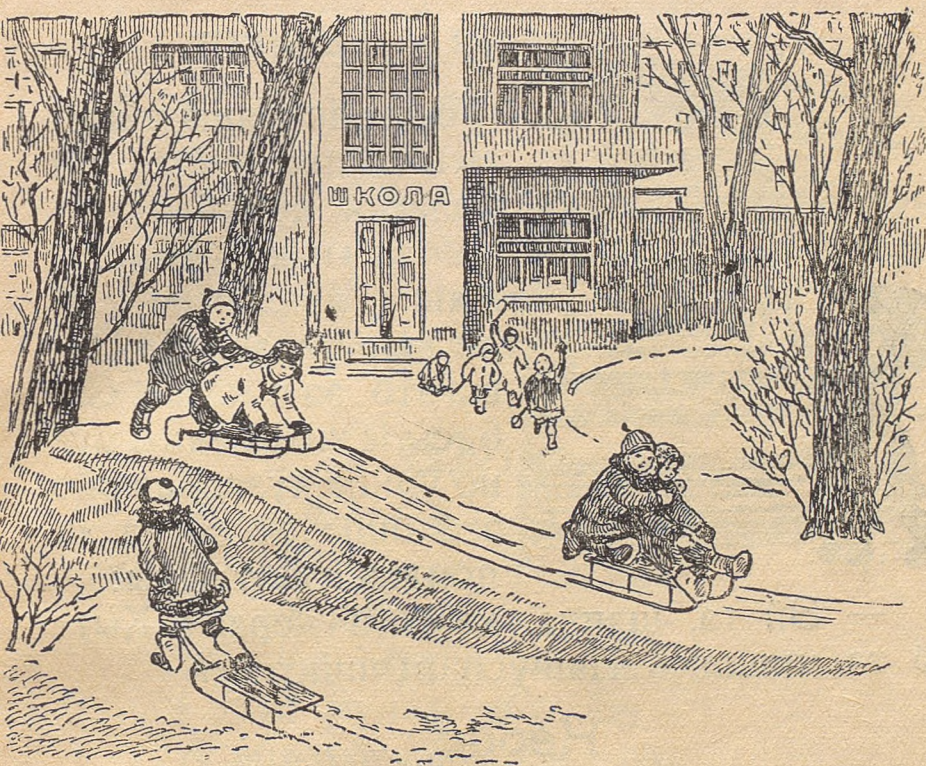
ПЕРВОЙ ЧАСТЬ

НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛА
ПЕРВОЙ КЛАСС ПОНДА

Утвердитіс
РСФСР Наркомпрос
Вуджӧтӧмсӧ утвердитіс
Коми-пермяцкӧй Окроно

Мӧдік изданнӧ

КОМИПЕРМГИЗ 1942 КУДЫМКАР



Локтіс төв.

Чочком, волькыт керөсок,
Абу яма не мысок.
Челядь дзульзьё, өддьөн рад:
Дадь лөсьётны локтіс кад.
Керөсок вылас быдёс
Петём, шуксьё поснит йёз;
И ыскөвтё дадьыс сідз,
Только шапка ассит видз.

*Бережит ныртё мороз
пора.*

Шапка.



Босьтис Паша айыс-
лісь шапка, пуктіс юр
вылас и думайтö, что
öні сія ыджыт лоис. А
шапка лэдзчисис сы-
лö ныр вылас. Но Па-
ша этö эз и казав. Сія
босьтис киас бедь и му-
нö улица кузя. Казяліс
этö öшынöt сосед да
пондіс горötлыны:

— Эй тэ, шапка, мый тэ керан? Кыт-
чö тэ миянлісь Пашусö пышшötан?

Керöс.

Лымсö тальöм быдöс,
волькыт йыа керöс
шöрас лэбöма.

Тэ видзöt, мымда йöз—
визыв челядь пölös
сэтчö петöма.

И некин весь оз ов.
Маша воныскöt то
даддьö пуксьöмась.

Быд ыскöвтö, оз пов,
учöt Машалісь лов
кутö русяняс.

*Пöлыс-плотник, поссэз
керö.*

Өтөрын.

Вөлі төв, но өтөрас вөлі шоньт. Вөлі уна лым.

Челядыс вөлісө өтөрын. Каклялісө лым-сө, керисө лым-баба. Киэзныс өддьөн кынми-сө, но сы туйө лым-бабаыс шогмис басөк.

Өмас сылөн вөлі трубка. Синнэс туйө шоммез.

Шутна.

Учөт Вая пимиока
Муни Танякөт соёккөт.
Колодецись ваис петө—
Бур тай орсны вөлөм сэтөн!
Гортө мунны абу одз,
А вөрзётчыны оз позь.
Ордчөн сувтөмась то ния,
Горзө сой, и горзө вон:
Ййас кымөмась пимиес,
Он нетшкөвт нийө тэ, он!



Чожжык школаё.



Чеччө, челядь, тырмас узыны,
кадыс школаё ни мунны.
Отир көр ни кайис вөрө,
Дыр ті гортаныт эд дзөрө.

Чожжык, кагаэз, пасьтасьё,
мунны школаё тэрмасьё.
Эд вунөтө сумка, книга.
Мунтөн эд ті орсө сигөн.

Сёрмисө.

Локтіс төв. Усис лым. Челядь котөр-
төны школаё. Петісө ния туй вылө. Пон-
дісө орсны—өтамөднысө лым коколле-
зөн шупкавны. Сэтшөм бой лэбис—только
видзсы!

Дыр воуйтісө челядь. Сыбөрын вөлись
школаыс төдвыланыс усис. Уськөтчисө
котөртны. Локтісө, а сэтчин челядьыс ве-
лөтчыны ни пондөмась.

Вот и орсісө лым коколлезөн!

*Велөтчисылө уджавны
колө пондөтчыны аскадө.
Процумэз не керны да
не сёрлыны.*

Тэнат уджыт школаын.

Семён дядь пукаліс колхоз правленнё-
ын өтнас.

Правленнёас котөрөн пырис нывкаок.

— Мый тэныт? Мыля тэ эн мун школаө?

— Менө мамө иньдіс... Ас туяс... Мөссэз
высьтыны... Мамө шогавны пондіс...

— Мөссэз высьтыны? Тэ, кагу, мун
школаө,—шуис Семён дядь,—мөссэсө и
тэтөг высьтасө. Мамыт туйө мөдік ни му-
ніс. Сідз сылө и висьтав.

— Мекужавысьтыны,—обидитчис Маня.

— А кин тэ туйө велөтчыны пондас?
Мамтө мийө вежам, а тэнө некыдз оз туй.

И Семён дядь тшөктіс Манюлө котөрт-
ны школаө.

Мый нө керны?

Некөр, некөр орсны мячөн!

Мишлө сетөмась задача.

Пондіс кошшыны тетрадь,

нельки бырис сылөн садь.

Дзар керыштіс лабич увтө!

Сэтчин абу жө тай пуктөм.

Нем оз адззы, сумка абу,

өштөма тетрадьсө забыль!

Мый нө керны? Он төд гладь.

Кытісь кошшыны тетрадь?

Порядок берештө кадсө.

Öтiк дышöтчисьлөн днeвник.



Декабрь 2 лунö.

Эг ветлы школаö—
пиннезö висисö.



Декабрь 11 лунö.

Сёрми уроккез вылö—
часыыс мунöмнас
кольччöма.



Декабрь 17 лунö.

Эг вöв школаын—
юр висис.



Декабрь 21 лунö.

Бöра школаö эг вет-
лы—мамö гортись му-
нiс, а менö тшöктiс
Мишукöт вöдитчыны.

Боря да Рыжик.

Охота лоис Лёшалё учотик воноксё—
Борясё грамотаё велотны. Да Боряыс оз бы
велотчы. Книгасё джоджё чапкис. Кот Рыжик
сибөтчис, да но
жө листтэсё ла-
панас вөрөтны.

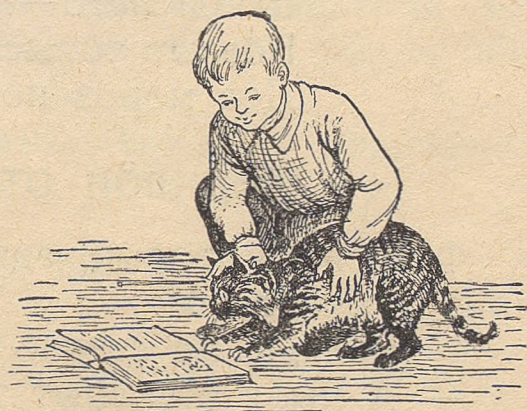
Боря кутіс Ры-
жиксё, мыччалё
книга вылө:

— Лыддьөт,
лыддьөт.

Рыжик мездөт-
чис, гыжйөвтис
Борялісь кисё да өшынөт чеччөвтис кры-
ша вылө.

Боря и шуө Рыжиклө:—неграмотнөй,
неграмотнөй. Лёша серөмтчис да и шуө
Борялө:—Кыкөн тійө Рыжикыскөт негра-
мотнөйес.

Боря видзөтыштис воныс вылө, лэбтис
книгасё да шуө:—Вай, понда велөтчыны.
Өні керкуас мян только өтік неграмотнөйыс
кольчас—эта кот Рыжик.



Төлөн.

Пух кодь лымыс, чочком
бабылокөн усьө.

Жагөн лэбзьө, шоча,
вевттё кынтөм мусё.

Асывнас тай ыбыс
басөк лоис, волькыт.
Видзөтыштны любо!
Юыс оз ни больгы...
Дженытось луноккез,
шонді петө—лэдзчө.
Көдзыт төлыс локтіс,
Дед мороз повзётчө.

Федялөн стекло.

Федя вөлі өтөрын, адззис йы кусөк да
пондіс горөтлыны:

— Челядь, ме стекло адззи!

— А мыля стеклоыт тэнат ва?

— Ме чышка сійө,—висьталіс Федя да
пондіс зыртны стеклосө соснас.

Стеклоыс учөтжык лоис, а сё ва.

— Пукты сійө гор вылө, можот, кось-
мас,—сералёны челядь.

Федя пырис кухняө, пуктіс стеклосө пли-
та вылө. Видзөтө, стеклоыс местаын ва лоис.

Кин прав?

(Шутка.)

Ваня да Коля пондісө споритны.

Коля шуө:

— Тулысөн ойес лоёны дженытжыкөсь.

А Ваня шуө:

— Не, тулысөн луннэс кузьжыкөсь.

— Не, ойес дженытжыкөсь!

— Не, луннэс кузьжыкөсь!

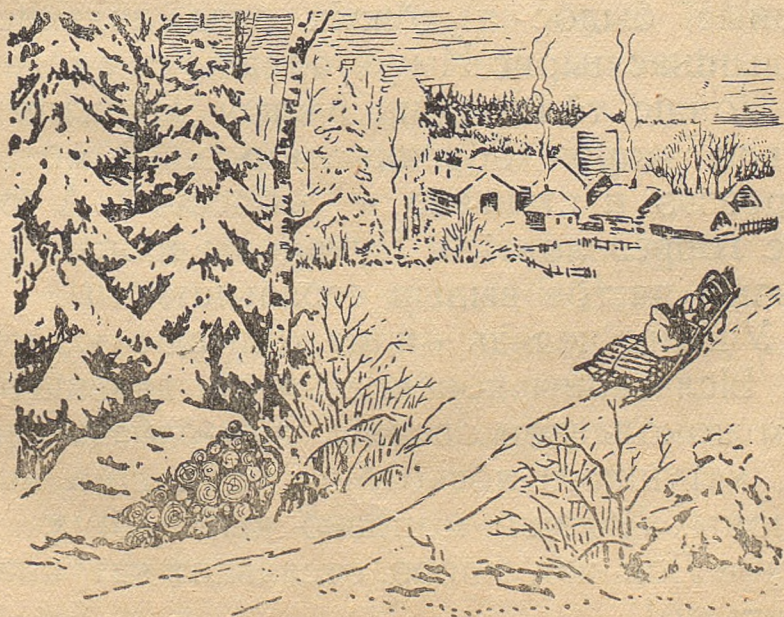
Луныс дженытжык и дженытжык.

Луннэз лоисö совсем дженытöсь. Сизим часö асывнас сё эшö пемыт. А нель часö луннас бöра пондö пемдыны ни. Тöвнас мийö пыр биön чеччам и биön обедайтaм.

Декабрь 22 луно мян овлö меддженыт лун и медкузь ой.

Тöд жö, тöд:

*Чочкам пызандöра
быдöс ыбсö вевтмис.*



Төвлөн орсөтчөм.

(Сказка.)

Думайтис төв быдөннысö чочком свет
вылись вашөтны.

Кутчисис сiя перво кайез бердö. А кай-
ес шонит странаэзö лэбзисö. Адззö төв—
не вөтны сылö кайесö.

Уськөтчис сiя зверрез вылö. Тыртис
лымөн быдös ыббез да вөррез, иньдö мо-
роз бөрсянь мороз. Эзö повзью зверрез.
Öтiккезлөн пасьныс шонит, мөдiккез—пы-
дын нораэзö дзебсисисö.

Эшö öддьөнжык лөгасис төв, чериэз
бердö кутчис. Перыта котөртöны морозок-
кез, кыз молотоккезөн стукöтыштлöны.
Юэзöt, тыэзöt поссэз строитöны. Кынми-
сö юэс и тыэс, да только вевдөрсяняс. А
чериыс быдös пыдöжык ваас лэдзчисис,
пыдынинас пырис. Иы увтас сылö абу көдзыт.

Пондiс тöлыс отир вылын кешитчыны.
Иньдö мороз бөрсянь мороз. Гымөтöны
мороззэз и стенаэзö и ыбössэзö. А оти-
рыс горрез лонтiсö. Пукалöны шонит кер-
куэзын да төв вылын сералыштлöны.

Учөтик челядь—и нiя тöлыслись озö по-
лö. Ысласьöны конёккезөн да дадёккезөн,
лым коколлезөн орсöны, лым-бабаэз керö-
ны, катушкаэз лöсьötöны, ваөн нiйö кись-
калöны. Да эшö морозсö кытсалöны:

— Лок жö, мороз, отсалышт катушкасö
кынтыны!

Төлөн.

Бөбөсь челядөккөз	Чожа шогмө нылөн
өксьомась вон тыр,	лымись керку, чом.
лэбзьёны дадөккөз	Гора голос кылө
мыс вывсянь лунтыр.	быдыслөн кругом.

Валя.

Валя босьтис сумка, сумкаас букварь
пуктис и пальтоок пасьталө.

— Кытчө лөсьөтчин?—юалө бабыс.

— Школаө.

— А не учөтөв я эшө?

— Учөтөв тай,—шуис Валя.—Меным
мамө пальтосө джодждзис вурис.

Эз думайт бабыс, что Валя лөсьөтчис
школаө.

Мунө Валя туй кузя өтнас. А өтөрас
падера. Мыдзис. Пуксис из вылө. Көдзыт.

И вдруг мыйкө пым, ваа павкыштіс ки-
ас. Видзөтө: Лапко.

— Лапко... Лапкоиньөй! Кыдз нө тэ
менө адззин?

Лапко муныштіс и видзчисьө Валясө.

— Гортө корө,—думайтө Валя,—да ог
вермы ме мунны, садьө абу.

Лапко сибөтчис Валя дынө.

— Пуксьыны разь сы вылө? Гортөдз
кыскас эд.

Пуксис Валя сьлө спина вылас. Лапко
жагвыв лэбтісис да важнөя пондіс мунны
деревня кузя.

Сідз Валя и локтіс деревняас Лапко
вылын. А паныт Валялө бабыс котөртө.

— Кок садь ни бырис, тэнө кошшикө.

А челядь дыр эшө сыбөрын сералисө:

— Валя, висьтась, кыз тэ Лапко вы-
лын школаас ветлін? Вот вөв, дак вөв!
Көть и кузь гөна, а вына! Тэ бы дорин
сійө.

Конёккезөн.

Ме конёккезөн вельдыр
лэбзьөмөн ыскөвта.

Волькытинөт—шырр да шырр...

Шупыта кытшөвта.

То тай—нильдї! Уси да нюжөтчи...

Чожа чеччи—шыльнитны лөсьөтчи.

Ваись стеклоэз.

Челядь пондісө школа оградаын стро-
итны лымовөй керку. Стенаэсө да керку
юрсө керисө, ваөн киськалісө.

А мый стеклоэз туйө өшыннэзас пук-
тыны?

Челядь думайтісө стеклоэсө керны ваись.

— А туйө эд быд рөма стекло керны,—
шуис Митя.—Лэдзам ваас краска, а сыбө-
рын кынтам.

Адззисө челядь кык лист важ көрт,
көстісө дорресө. Сэтчө кисьтісө ва, өт лис-
тас гөрд краска лэдзисө, а мөдас синька
кисьтісө. Сувтөтісө өтөрө. Ваис кынмис.

Ашынас мөдісө кыскыны йысө, а сія оз шед.

Пыртисө көрт листтэсө керкуө. Көдкоста баитисө, йыыс невна сылыштис. Челядь кыминьтисө листтэсө, йыыс и усис.

Стекло кодь и шогмис!

Челядь котөртисө стеклоэсө керкуаныс пуктавы.

Йы вылын.

Өтмөдөрө койө зык—
челядыс ва дорын.

Быд конёккезнаныс —
свиг...

Вөтны нійө—сёрмин!
Воно кайөм Лапконым:
Нильдіс, вувтөм кылө...
Небыт, небыт усьө лым,
Чужөм вылын сылө.



Пась, а оз шонт.

Оградаын лым-баба сулалө.

— Пасьтөм,—шуө Сима.

— А пасьтөтны кө сійө пасьөн, шона-
лас эд сія?—юалис Сима.

— Ноко пешлісям!

Пасьтөтисө челядь лым-бабасө пасьөн.
Асьныс пондісө лым коколлезөн орсны.
Дыр орсисө. Усис төдвыланыс лым-бабаыс,
котөртисө сы дынө, пешлісө кинаныс. А
сія сө сэтшөм жө көдзыт.

— Но, мый нө эта сэтшөмыс?—шуö Сима.—Кыз нө менö пасыс вермö шон-
тны?

— И тэнö оз шонт,—шуö Карпунь.

— Мыйлö нө сэк төвнас пасьсö нов-
йöны?..

— Медбы шонытыс видзсис,—вежөр-
тötö Карпунь.—А миян лым-бабаным кö-
дзыт, сыын шонытыс абу и видзсьыны
немлö.

Лымоккез.

Нина тэрмасьомөн
школасянь локтö.
Книжкасö тыртöны
небыт лымоккез.
Öктis унакодь
лымоккесö киас,

Ачыс думайтö:
ме шонта пö нийö.
Жмитis лымоккесö.
Мый жö сэк лоис?
Ниналөн киэзас
Ва öтiк колис.

Тöд жö, тöд:

*Вит зонжаок, вит
чуланок. Рознитчисö
зонжаоккез пелымт чу-
ланоккезö. Быд зонжаок
аслас чуланокö*

Лым увтын морт.

Иван кайис вөрө песла да сёрмис. Лэб-
тісис падера. Кажитчис сылө, бытьтө не
сія туй кузя мунө. Иньдөтчис сія туйсө
кошшыны.

Вынтөмсяліс Иван, сибдіс лымас. Сійө
лымнас и тыртіс.

Вөлыс сулалыштис недыр да лэдзчис
гортас.

Гортіссес казялісө—вөлыс өтнас лок-
төм. Мунісө кошшыны Ивансө. Кошшисө,
кошшисө да сійөн сорөн и лэдзчисө.

Ашынас мөдік туй вылөт муніс вөра-
лісь. Сьорас сылөн вөлі пон. Поныс кыліс
мыйкө туй дорсис. Пондіс сія лапаэзнас
лымсө гарйыны. Вөралісь сибөтчис поныс
дынө, ужо пө видзөта, мый сія адззис. Ви-
дзөтө—поныс гарйөма быдса нора, а нора-
сис пар кайө. Пондіс сія гарйыны лымсө
и адззө: яма, а ямаас морт куйлө, узьө.

Бевттис сія ямасө лымөн да гөнитис де-
ревняө.

Өксисө отир. Кыскисө Ивансө, лэдзчөті-
сө гортас. Гортас сійө не сразу керкуө пыр-
тісө, а перво өтөрас дыр ниртісө лымөн.

Төд жө, төд:

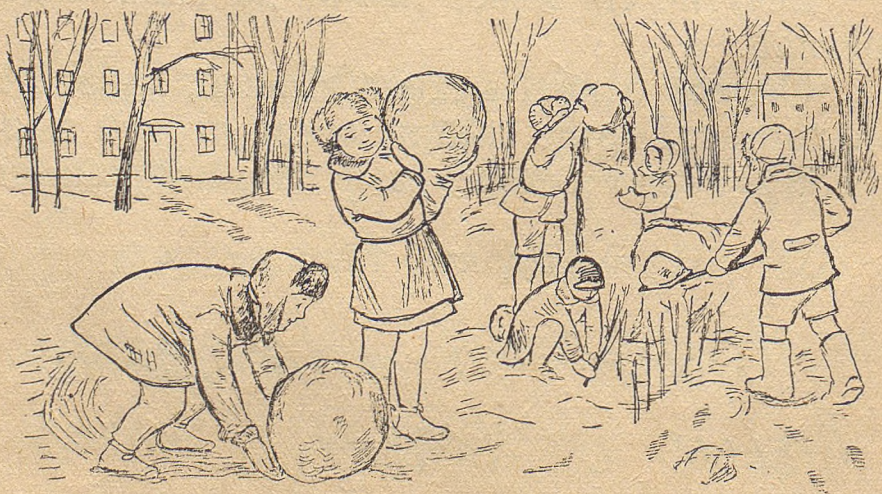
*Биын оз сотлы и
ваын оз вөй.*

Лымён воюйтём.

Вон керос вылын сулалё
лымись кером керкуок.
Бытьтё би сэтчин югьялё
керку вылас гёрд флажок.
Эта крепость. Эд атака
керны оксьом челядь тыр.
Быдыс ныись бур вояка,
сьолём пизьё, садь оз быр.
Чу! Трубачыс орсны пондiс.
Челядь—крепость дынё сэк.
Нылён бойыс вöлись осьтсис:
Лым коколлез—мельк да мельк.

Лымовой фабрика.

Челядь строитисö лымовой фабрика.
— Кытшом жö мян фабрика лоас?
— Швейной,—шуö Коля.—Менам ма-
мö швейной фабрикаын уджалё.



10
— Не,—шуис Лена,—осьтамö кыян фабрика. Сэтчин ситец кыйöны. Менам мамö кыйись, сiя кыйö платтёэз выlö ситец.

— Тöдат, челядь,—шуис Вася,—завод керам. Сэтшöмö, кытшöмын айö уджалö.

Айö менам металлист, сiя машинаэз строитö. Заводыс сiя шусьö **ма-ши-но-строи-тель-нö-йöн.**

— Горötлö öддьöнжык „ура“! Осьтсис виль завод!

Гриша гижис шомөн вывеска:

**Владимир Ильич Ленин нима
машиностроительнöй завод.**

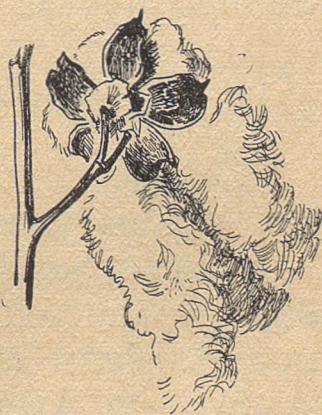
Общöй дело.

Андрей да Ахмет озö тöдö öтамöднысö. Андрей олö Москваын. Сiя уджалö кыян фабрикаын.

Ахметолö ылын-ылын—Туркменияын. Сiя уджалö ыб вылын. Быдтö хлопок.

Олöны нiя Советскöй Союзас не öтик местаын, бaитöны не öткодь кыв вылын.

Ылын öтамöд дынсянь олöны Андрей да Ахмет, а керöны нiя öтик дело: уджалöны ситец керöмын. Ахмет быдтö колхозын хлопок. Андрей—Москваын, уджалö фабрикаын—хлопоксис кыйö ситец.





Гөрд галстук.

Воас гожумнас хлопковой ыббез вылын хлопок. Öктасö сийö. Весö-тасö көдзысись. Сыбöрын иньдасö фабрикаö.

Перво сия шедас печкан машинаэз вылö. Сэтчин хлопокись керасö сунис.

Сунисыс шедас кыян фабрикаö. Сыись кыясö быдкодь тканнез. Красильнойын тканьсö краситасö. Готовой тканьсö ваясö магазиннэзö.

Уна-уна отир уджаласö сэктöдз, көр пионер пуктас голяас гөрд галстуксö.

Алексей Стаханов.

Öкмыс годсяөн Алёша Стахановлö ковсис мунны уджавны йöзö: öтик год Алёша уджаліс кулак ордын, сыбöрын куим гожум вöлі подпасокөн сельской табун пастух ордын. Куим төв ветліс школаö, велöтчис.

Эз вöv Алёшалö и 17 год, кыз куліс айыс, а недыр мыйись куліс и мамыс. И Алёшалö ковсис мунны кулак ордö батракö. Чулаліс куим год.

Думайтіс сія мунны уджавны шахтао— шедтыны каменнӧй уголь. Алексей лоис шахтӧрӧн.

Шахтао вайисӧ машинаэз. Мыччисисӧ шахтаас отбойнӧй молотоккез. Алексей пондіс велӧтчыны забойщиккез курссэз вылын, и сія велаліс быдӧннысса буржыка уджавны отбойнӧй молотокнас.

Ӧтпыр Алексей Стаханов газетаэзись лыддьӧтіс ӧрт Сталинлісь кыввез сы йылісь, что колӧ велӧтчыны уджавны буржыка, овладевайтны техникаӧн и мӧдіккезӧс велӧтны уджавны буржыка. И Алексей чорыта решитіс вождьлісь энӧ указаннӧэсӧ тыртны.

Лэдзчис сія шахтаас кык отсаліськӧт керавны угольсӧ. Ӧтік сменаӧ сія кераліс угольсӧ сто кык тонна, а мӧдік шахтӧррез сменанас керавлісӧ только 8 тоннаӧн.

Уна отир вовлісӧ Стаханов дынӧ шахтаас видзӧтнысылісь уджсӧ да велӧтчынысы дынсянь.

Ӧні уна ни рабочӧйез да колхозниккез уджалӧны Стаханов моз. Сэтшӧм отирсӧ шуӧны стахановецезӧн.

Нӧмкӧт вуран фабрикаын.

Семёнов Шуралӧ небисӧ виль ботинкаэз—свиттялӧны, шуруокаӧсь. Подошваас гижӧм: „Скороход“.

Шуралӧн мамыс уджалӧ „Скороход“ фабрикаын.

— Тэ дыр энö ботинкаэсö вурин?—
юалис мамыслісь Шура.—Сьöкыт, натътö,
вöлі шнуррес понда осьтаоккесö керны?

— Энö ботинкаэсö уна отир вурисö.
Менам уджö—только шöравны. Ме шöра-
лісь. А осьтаоккесö керö Новикова Катя.
Сія нійö керö машинаөн. Киэзөн керны
сьöкыт. А мöдік рабочöйез подклад вурö-
ны, подборрез вартöны. И быдöс этö ма-
шинаэзөн жö керöны. Уна көмкөтсö сетö
миян фабрикаыс. Но не миян фабрикаыс
только керö көмкөтсö. Уна эмöсь и мöдік
сэтшöм жö фабрикаэз.

*Машинаөн уджавны
кокнитжык и чомжа-
жык, нежеле киөн.*

Виль квартираын.

Фабрикаын строитісö ыджыт каменнöй
керку. Эта керкуын пондасö овны рабо-
чöйез. Сэтчин жö муніс овны и Егор Ильин
семьянас. И Лёня муніс.

Пондісö овны виль квартираын. комна-
таыс ыджыт, югыт. А көр рытнас öзтасö
электричество—югыт лоö, кыз лунөн.

Сэтөн жö керкуас эм рабочöйес понда
клуб. Сэтөн спектаклез сувтöтлöны, и
кино эм.

Эм керкуас и прачечной, кытөн пась-
көм песлалёны. Важ квартираас песлась-
лісö сiя жö комнатаын, кытөн олісö. Пар,
дук. А öнi паськөмсö гортö вайöны сöстө-
мö да көсö.

Виль керку.

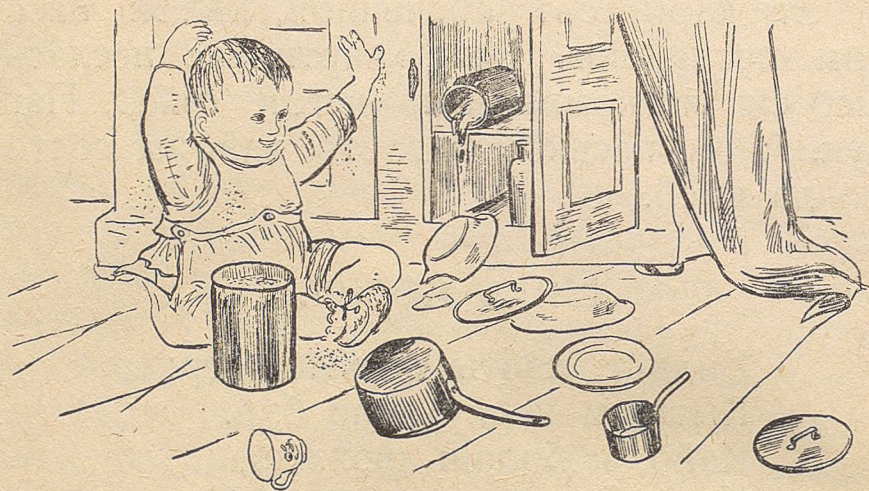
Видзöt, лэбты вывлань юр:
Кытшöм керку лоас бур.
Кайö, нёболань нюжалö,
Часісь часö ыджытсyalö!
Бытьтö ачыс быдмö пыр,
Лоас уна сын жыр...
Вот и керкуыс готов ни,
Туйö пырны сэтчö овны;
Но и ыджыт тай, видзöt:
Эд öшыннэз сотня-мöд.
Басök, каменнöй сулалö
Да öшыннэзнас югьялö.

Мишук.

Сьökыт вöлі важся кадö маммезлö.

Колö Мишук мамлö йöвла ветлыны, а
Мишуксö кольны некинкöt. Пуксьötіс сiя
Мишуксö джоджö. Öт киас сылö сяркан
сюйыштіс, мөдас нянь коркаок да муніс.

Кольччис Мишук öтнас. Мый сылö кер-
ны? Сяркансис етша бурыс, чапкис сійö
Мишук. Коркаок—мөдік дело: коркаокнас
туйö джодж чышкыны. Вадіс сійö Миша
öмас да пондіс джоджсö зыртны. Зыртіс,



зыртис—мыдзис. Чапкис коркаоксё, и бёра нем керны.

Кыссьё Миша комната кузя. Вот сулалё посудаён шкапок. Миша осьтис сійё.

Локтис мамыс. Пырис—шы абу. Мый этё Мишукыс оз кыв, эз я ланьт?

Дзар керис—да сідз и ойнитис: бекөр-рез, вевттэз, сковордаэз—быдёс шкапок-сис чапкалём. Мишук пукалё джоджын, киоккезнас курмалё банкаись пизь да выв-тас киськалё.

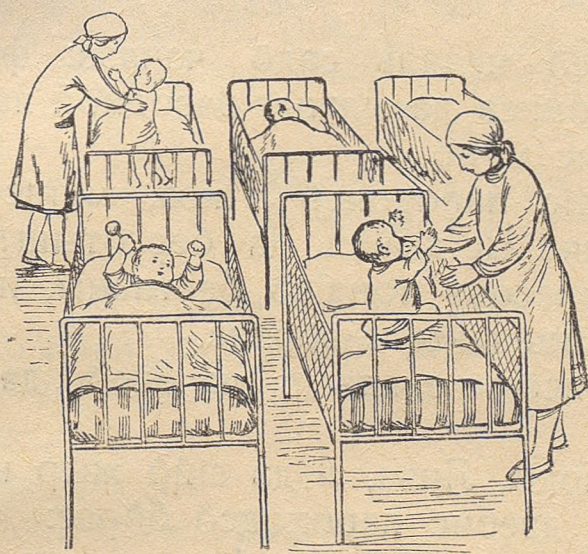
Сулалё мамыс и оз тёд, мый сылё перво керны: то ли Мишуксё купайтны, то ли джоджсё миськавны, то ли посудасё өктыны.

Рабочёйез челядь понда ясли.

Асылыс эшö одз. Работницаэз кианыс челядьён тэрмасьёны яслиö. Панталёны нійö чочком халата сестраэз, пешлёны челядь-

сö—здоровöсь я. Сыбöрын пасьтöтöны нийö да иньдöны разнöй комнатаэзö. Сэтчин челядыскöт занимайтчöны: чачаэз нылö сөтöны.

Завтракайтöны да обедайтöны столовöйын: пукалöны учöтик стулоккез вылын



лажмытик пызаннэз сайын. Обед бöрын челядыс узьöны. Челядыслö яслиас бур, и маммезныс вермасö спокöйнöя уджавны да велöтчыны.

Мый нарманас.

Ванялö мый киас сюрас,
сйö и карманас сүйö:
кöртторсö—карманö,
пуоккез—карманö,
тюриккез—карманö
и чача—карманö.

Мый колö—карманö,
мый оз ков—карманö.
Абу öтiк тай торок,—
носовöй чышьянок.

Колö дружнöя.

Байисö челядь садö чачаэз: флажок-кез, зыроккез да ыджыт заводнöй пароход, кöда ачыс мунö.

Босьтiс пароходсö Лиза, мунiс бокöжык челядьыс дынись да бергöтыштiс ручкаöt. Колесоэз пондiсö бергавны, пароход пондiс пишкыны и вöрзис.

Чапкисö челядьыс чачаэсö да—Лиза дынö.

— Ноко, Лиза, лэдз сiйö жыр кузяс!

Лиза дзебис пароходсö бöрас:

— Менам пароходыс!

— Не, не тэнат, а мян, быдöннымлөн!

Лиза пондiс горзыны.

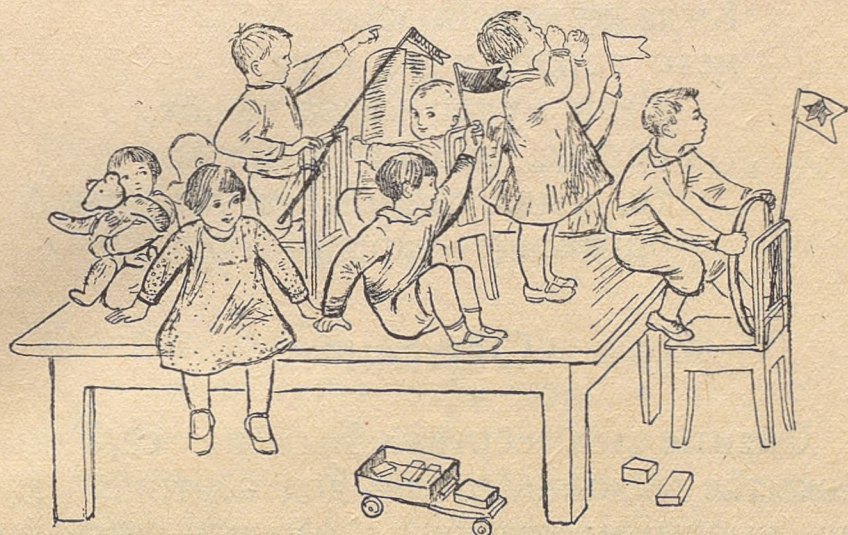
— Эн вöрöt сiйö, Маша. Ась эта пароходыс сылөн лоас, а мийö мöдикö строитам—„Красин“.

Чожа челядь öктiсö ыджыт кубиккез, адззисö колёско, босьтiсö скамья, кык стул.

Скамьясö да стуллэсö сувтötiсö жыр шöрас, пуксисö ны вылö. Беддезись керисö мачтаэз. Картонись каттисö труба.

— Ме капитан!—горötлö Серёжа,—а кытөн матроссэз?

— Ме матрос! Ме матрос!



— А ме понда рульсö бергöтлыны.
 Öвтчöны челядь гöрд флажоккезöн, пиш-
 кöны, шутнялöны: чух-чух-чух-чух! пш-
 пш-пш!..

Вöрзисö.

Завид кутис Лизаöс.

— Сулав! Сулав!—горöтлö рулевöй.—
 Трубаыс оз уксы. Гудоктöг мунны оз туй.
 Лиза эз вермы сэсся терпитны.

— Ме... ме трубанас лоа!

— Лок чожжык,—шуöны челядь,—ту-
 тöст горөнжыка!

Сибöтчис Лиза. Сэк жö пароход пон-
 дис уксыны—у-у-у,—пишкö, вишкö.

Муним!

Тöвся рит.

Тыртö небосö, сывьялö,
 лымсö каттьö лёк пурга.

Кыдз кӱин сӱя уннӱлӱ,
нето горзӱ, кыдз кага.

Нето мунас карта вылӱт,
вӱрзяс, лӱбас кӱс идзас,
то, кыдз сӱрмӱм мортӱн, кылӱ
ӱшынокӱ—тарс да тарс.

Сӱртниок.

Садитӱс дед сӱртни. Быдмис сӱртниыс ыджытсұа ыджыт. Пондӱс дед сӱртнисӱ му-сис кыскыны; кыскис, кыскис—кыскыны эз вермы.

Кытсалӱс дедыс бабкаӱс. Кутчисис баб-ка дедко бердӱ, дедко сӱртни бердӱ: кыс-кисӱ, кыскисӱ—кыскыны эз вермӱ.

Кытсалӱс бабкаыс внучаткасӱ. Внучатка бабка бердӱ, бабка дедко бердӱ, дедко сӱртни бердӱ: кыскисӱ, кыскисӱ—кыскыны эз вермӱ.

Кытсалӱс внучаткаыс Жучкаӱс. Жучка внучатка бердӱ, внучатка бабка бердӱ, бабка дедко бердӱ, дедко сӱртни бердӱ: кыскисӱ, кыскисӱ—кыскыны эз вермӱ.

Кытсалӱс Жучкаыс каньӱс. Кань Жучка бердӱ, Жучка внучатка бердӱ, внучатка бабка бердӱ, бабка дедко бердӱ, дедко сӱртни бер-дӱ: кыскисӱ, кыскисӱ—кыскыны эз вермӱ.

Кытсалӱс каньыс шырӱс. Шыр кань бер-дӱ, кань Жучка бердӱ, Жучка внучатка бер-дӱ, внучатка бабка бердӱ, бабка дедко бер-дӱ, дедко сӱртни бердӱ: кыскисӱ, кыскисӱ—вермисӱ эд кыскыны сӱртнисӱ.

Юсь, щука да рак.

(Басня.)

Көр мырсьö керны ас мозөн быд ёрт,
немымда уджыс сэк оз сод,
и делосö быдöс эта падмötö, дзугö.

Вот öтпыр юсь да рак да щука
кутчöмась нуны тыра додь,
доддясöмась куимөн, озö полö воть.
Кучикись петöны, а додьыс оз и вёрзьи.
И додьыс нылö эз бы сьöкыт вöв эд, эз,
да юсьыс вывлань летö гез,
петитчö бөрлань рак, а щука валань
корсьö.

Кин виноват, кин прав,—видзöt да тöд,
а мунны öнöдз додь оз мöд.

*Дружнёя — не сьöкыт,
а торйöт — кöть чанкы.*

Баб да внучатка.

Оліс баб Мавра да внучатка Маша.

Бабыс пыр кынмис. Лонтас гор, öшын-
сис щеллесö быдöс тупкалас и рад. Шо-
ныт керкуас.

Котöртö Маша школаись. Свежöй воз-
духөн лолалö.

Локтас гортас. Ой, кытшөм умөль! Воздухыс сьокыт...

— Баб, кыз этө тэ сэтшөм дукас пукалан?

А бабыс паныт сылө шуө:

— Игнав чожжык ыбөссө, шонытыс петө.

— Вай, баб, джоджсө миськалам.

— Висьталан тэ, ульсөтсө керны!

Вот өтпыр бабыс кытчөкө муніс. Маша и думайтө: обикодита керкусө, кыз школаын. Чышкис чераньвеззэз, миськаліс өшыннэз, джодж, осьтіс форточка. Гор дынө сувтөтіс ёг понда ящик.

Локтіс бабыс. Чөвтчис, пуксис и видзөтө омөн.

— Мыйкө миян талун праздник кодь тай?

А Маша сералө:

— Бур, бабу?

— Абу умөль...

— Бабу, давай сэтшөм праздниксө керны быд лунө!

Вөрись.

Важын эта вөлі.

Өтік деревняын оліссез вөлісө бура повзьөтөмөсь: вөрын явитчис вөрись.

Кыз только сибөтчас ой, и пондас кывны вөрас горөтлөм, сералөм, шутнялөм, нявзөм.

Эта коста жө деревняас пондісө өшны курөггез, утказз да силизз.

— Вөрись явитчис, — баитісö деревняын стариккез.

— Норовитö, — шуис Егор, — ме тiянлö вөрисьсö ловйөн вая.

Егор видзчисис рытсö, босьтис мешöк, пишаль да муніс вөрö.

Асывнас Егор локтис вöрсис. Мешöкын сiя вайис кинöскö ыджытöс да ловьяöс. Деревнясис быдöс отирыс локтисö Егор дынö оградаас. А сiя лэдзис мешöкис кытшöмкö кайöс: гöна, пеллеза, ыджыт сина, дженыт көстöм ныра да йыла, пиньöла гыжжеза.

— Эта сюзь, — шуис Егор, — этö сiя бöбалис, а вөрись некытшöм абу и некөр эз вöv.

Кань пьян.

Вöлісö вон да сой — Вася да Катя. Нылөн вöлі кань. Тулыснас каньыс кытчöкö öшис. Челядьыс дыр кошшисö сiйö, но эзö вермö адззыны. Öтпырись нiя орсісö амбар бокин и кылісö юр вевдöрсиныс, кыз кинкö нявзö.

Лиснич кузя Вася кайис крыша увтö и сэтчинісь адззис каньöс. Вася пондіс горöтлыны Катялö:

— Адззи! Миян каньным... И сылөн кань пьяноккез эмöсь.

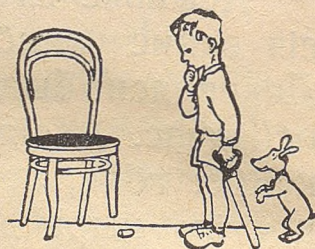
Көр кань пьяннэс быдмисö да пондісö петавлыны позсиныс, челядь бөрйисö аслыныс öтік кань пьянöс да вайисö гортаныс. Челядьыс вердісö сiйö да орсісö сукöt.

Чожа и бур.



То, кузьов невна стул кокыс,
пилитышта невна ноко.

Өні эта эшө кокыс—
пилитышта сійө ноко.



Да и то тай кокыс эта...

Ох, сораси, умөль петіс!



*Перво думайт,
сыбөрын вәлись кер*

Колхозын төвсә удж.

Төлөн колхозын быдөнныслөн эм удж.

Мукөд колхозниккез мунёны вөрө песла. Колө төвбыт кежө заптыны пессө. Мукөдыс вочёны машинаэз, плуггез, телегаэз.

Пода картаын колхозницаэз весөтёны, вердёны, высьтёны мөссэз.

Мукөд колхозницаэз дозирайтёны пөтка.

Быдөнныслөн асланыс дело. Дружня мунё уджыс.

Колхозной челядьлөн асланыс дело — быдөнныс ния велөтчёны школаын. Поснит челядь — челядь садын да яслиын.

Локтис рыт. Уджыс кончитөм, позьё шоччисьыштны.

Колхозниккез да колхозницаэз мунёны клубё. Сэтчин ния кывзёны лекцияэз, лыддьөтёны газетаэз, книгаэз, орсёны шашкаэзөн, шахматтэзөн, видзөтёны кино.

Миян странаын быд мортлө сетөма право уджавны, велөтчыны да шоччисьны.

Мыля кулак богатсявліс.

(Сідз вөлі.)

Сьёкыта овсис Козырев Иванлө. Муыссылөн вөлі етша. Вөлі мөс, да и сія неважын куліс. Иван муніс кулак Парамонов ордө.

— Степан Андреевич, — шуө Иван, — отсалышт, сетышт меным виль урожайөдз нянөк.

А Парамонов и шуө:

— Ладно, сета невна. Вартан виль няньсö, дак сетан. Да эшö уджалан меным дас лун мымда.

Нем керны,—согласитчис Иван. Босьтис Парамоновлись кык мешöк сю.

Вундис Иван сюсö, сетис Парамоновлö одзöсасö. Да эшö дас лун асывсянь ойöдз весь уджалис сылö.

Сэтшöм одзöсалиссес Парамоновлөн вöлисö уна. Уджалисö кулаклö крестьяна-бедняккез, а сiя богатсялис.

Сидз кулаккес богатсявлисö бедняккез удж вылын.

Кык колхозник.

Алексей дядь и Егор дядь—колхозниккез.

Алексей уджалö лунтырөн, старайтчö.

А Егор уджалö дышöтчöмөн, пыр шондi вылас да мый да видзöтлö. А то и совсем удж вылö оз пет.

Локтис ар. Пондисö колхозниккез видзöтны, кин мымда шедтис. Егорлөн книжка-ас трудоденнес гижöмöсь етша.

— Мыля етша?—лөгасис Егор.

— А тэ мый ноко керин уджаликас? Кыным лун узин?—юалис Алексей.

— Тiянлö эта дорöдз дело абу.

— А ноко видзöт, мый тэнат книжкаат гижöм?

Егор лыддьöтис: „Кин унажык да буржыка уджалö, сiя унажык и получайтö“.

Менам медсчастливой лун.

(Орденоносец Миша Кулешовлөн висьтасьом.)

Пукала ме Кремльын съезд вылын, кыв-
за, мый баитоны колхозниккез-подаводи-
тиссез, а ачым синнэзос ог лэдз Сталин вы-
лись. Охота век кежő запомнитны Сталинсö.

Вдруг адзза—Иосиф Виссарионович
шыннялö да кинас корö мянös ас дынас. Ми-
йö чепössим да уськötчим ёрт Сталин дынö.

— Кызтэнö шуоны?—юалис ёрт Сталин.

Ме шуи:—Миша Кулешовөн.

— Школаын велötчан?

— Велötча, витöt классын.

— Молодец!—шуис Иосиф Виссарионо-
вич да крепыта жмитыштис менö ас бердас.

Ме радувьям эг тöд, мый керны.

— Но, лöсьötчы, öнi тэ баитны пондан.

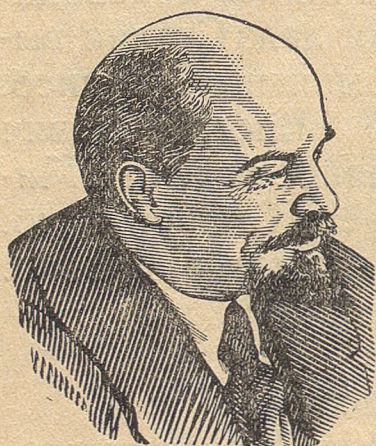
Ме пондi висьтасьны, кыным куканьös
быдтi. Ме висьталi, что быдтi 18 куканьös,
10 чаньös да Красной Армия понда кык
вöv. Эшö ме висьтаси сы йылись, кыз ме
велötча, кыныма менам отличной отетка-
эз, мый мийö керам пионеротрядын, а сы-
бöрын ме висьталi:

— Менам эм мог ёрт Сталин дынö.
Колхозаным мян абу пионерской клуб.
Ме кора, медбы ёрт Сталин отсалис мянлö.

Ёрт Ворошилов жмитис менчим киös да
шыннялöмөн висьталис:—Отсалам, отсалам.

Некөр эшö ме эг вöv сэтшöм счастлив,
кыз эта рытö.

Владимир Ильич Ленин.



Комнатаын стена
вылын օшалօ порт-
рет.

Вася шуис айыслօ:

— Тятю, висътав
меным сы йылісь.

— А тэ тօдан, кин
эта?

— Тօда. Эта Ле-
нин.

— Сідз, эта Вла-
димир Ильич Ленин.

Миян любимօй, миян роднօй вождь.

Но, кывзы. Том эшօ ме вօлі. Умօля
сэк овсис миянлօ, рабочօйезлօ. Уджыс
вօлі сьօкыт. Уджалім мийօ асывсянь пыд
ойօдз, а олім тшыгьялօмօн. Унаօн мийօ
заводас уджалім. Заводлօн хозяиныс вօлі
Данилов. Сія эз уджавлы. Коссօ эз кօстав,
а оліс сія—ох, кытшօм богата.

Кысянь сылօн быдօс вօлі? Мийօ сы
вылօ уджалім. Сія миянлօ уджным понда
вештіс етша, веськыта висътавны, грабитіс
миянօс. Миян удж вылын богатсяліс. Сы-
лօн вօлі завод, деньга, машинаэз, а миян,
асланым рабочօй киэзся, нем эз вօв. Вот
и ковсьыліс сы дынօ уджавны мунны. Не
только Даниловыс заводын сідз вօлі. Сідз
вօлі быдօс фабрикаэзын да заводдэзын.

Деревнянын крестьяналö сідз жö умöля овсис. Муныс нылөн вöлі етша, а помещиккезлөн—уна. Крестьяна уджалісö помещиккез вылö. Помещиккес олісö богата, а крестьянаыс—беднöя.

Помещиккес да капиталисттэс вöлісö öтдор. Öтдор ныкöt вöлі и медглавнöй, медбогатöй помещикыс—царьыс. Сія быдөнныс вылын вöлі хозяин. Сэтшöм порядоккез сувтötіс, кöдна бурöсь вöлісö только помещиккезлö да капиталисттэзлö. А рабочöйезлö да крестьяналö эна порядоккезсянь овны вöлі öддьөн сьöкыт.

Ленин вöлі рабочöйезлö другөн, ёртөн. Сія пессис сы понда, медбы вежны быдös порядоккесö. Пессис сы понда, медбы быдөнныс, кöдна уджалöны, пондісö овны бура. Ленин пессис рабочöй дело понда.

Ленин пондіс чукöртны нійö, кин сулаліс рабочöйез дор. Нія сё содісö, лоисö сё унажык и унажык, сё ёнжык лоис рабочöй партия, коммунисттэзлөн партия. Партия адззис, что пессьöмтöг нем он вермы керны. Пондісö этö вежöртны и быдös странаэзісь рабочöйез.

Рабочöйез любитісö Ленинсö, а помещиккез да капиталисттэз синнаныс сійö эз адззö. Царскöй полиция не öтпыр сійö арестуйтліс, пуксьöтліс тюрьмаö, иньдыліс ылö-ылö сибирскöй деревняö. Мöдіс сійö

век кежӧ пуксьӧтны тюрмаас. Ленин муніс граница сайӧ и ылісянь гижліс рабочӧй-еслӧ, мый нылӧ колӧ керны. А сыбӧрын бӧра локтіс да пондіс веськӧтлыны быдӧс пессӧмнас.

1917 годӧ февраль месяцӧ рабочӧйез ӧтлаын солдаттэзкӧт — сэк война вӧлі — вашӧтісӧ царьсӧ, а сыбӧрын ноябрь 7 лунӧ 1917 годӧ вашӧтісӧ и помещиккесӧ да капиталисттэсӧ. Мырддисӧ нылісь му, а сыбӧрын фабрикаэз да заводдэз и пондісӧ лӧсьӧтны ассиныс порядоккез. Не царь, не помещиккез да капиталисттэз, а асьныс рабочӧйез да крестьяна пондісӧ обсуждайтны да решайтны ассиныс делознысӧ советтэзын.

Виль вӧлі ны понда эта делойс. Ленин да сылӧн партия нуӧтісӧ рабочӧйесӧ эта сьӧкыт туй вылӧт да отсалісӧ нылӧ вильмоз лӧсьӧтны олансӧ. Уна ковсис уджавны Ленинлӧ. Уна сылӧн вӧлісӧ заботаэз. Здоровьеыс сылӧн лоис умӧль, и 1924 годӧ Владимир Ильичыс куліс.

Ыджыт эта горе вӧлі миян понда, Вася. Ленин куліс, но сійӧ, мый сія байтліс, мийӧ некӧр ог вунӧтӧ. Мийӧ старайтчам быдӧс керны сідз, кыз сія советуйтіс. Уджсӧ, олансӧ вильмоз лӧсьӧтам.

Школаас тэныт унажык висьталасӧ Лениныс йылісь. Да и ме не ӧтпыр сы йылісь тэныт эшӧ понда висьтасьны, уна эшӧ эм мый висьтаваны.

Январь 21 лун 1924 год.

Владимир Ильич Ленин куліс январь 21 лунö 1924 годö Горки деревняын, не-ылын Москва дынсянь.

Дзедисö Ленинсö Москваын.

Би мороз. Отирыс улицаэзтыр.

Быдöнныс мунісö прощайтчыны великöй вождыкöt. Көдкоста Ленинсö дзедисö, миян страна пасьта быдös фабрикаэзын да заводдэзын пондісö уксыны гудоккез.

Вит минута кежö сувтчисö быдös поезддэз, трамвайез, подөн мунісь отир. Кусіс быдлаын электричество.

Вит минута кежö сувтліс оланыс быдös страна пасьта.

Вит минута дугдывтөг уксісö гудоккез.

Иосиф Виссарионович Сталин.

Кин оз төд ёрт Сталинös? Сійö төдöны и пыма любитöны, шуöны роднöйөн быдös рабочöйез и работницаэз, колхозниккез и колхозницаэз, быдös уджаліссез, пöриссез и томмез, роччез и нероччез.

Сталин—рабочöйлөн зон, грузин, чужис и быдмис Кавказын, Грузияын. Учötсянь адззыліс сія, кыз царь, помещиккез да капиталисттэз жмитісö быд народностись рабочöйесö да крестьянасö. Совсем томөн сія пондіс пессыны ныөн сувтötöm порядоккезлö паныт, пессис ötлаын Ленинкöt да

сы ёрттэзкөт, өтлаын рабочёйезкөт. Сія вöлі смелөн. И царскöй правительство преследуйтис сійö. Сталин унаись пукаліс тюрмаын. Сійö иньдылісö ссылкаö медылісь местаэзö. Сія пышшывліс ссылкасис да бöра одзлань нуötис революционнöй уджсö.

Öддьон уна Сталин керис сы понда, медбы подготовитны Великöй Октябрьскöй социалистическöй революция.



Октябрьын рабочёйес вашötисö помещиккесö да капиталисттэсö, организуйтисö ассиныс советскöй власть. Только помещиккес да капиталисттэс не сразу сетчисö. Мöдісö бергötны важ порядоккесö, расправитчыны Ленинкөт,

большевиккескөт, рабочёйезкөт да крестьянакөт. Но нем нылөн эз пет. Не öтiк год муніс пессьöмыс, и Ленин да Сталин веськөтлөм сьöртi советскöй властыс победитис.

Öтлаын Ленинкөт да мöдік ёрттэзкөт Сталин лöсьötис олансö вильмоз.

Куліс Ленин, партия нуотö сылісь уджсö одзлань. Сталин дугдывтöг уджалö, заботитчö, медбы Ленинлісь делосö пыртны олöмö быдсөн. Партия да сылөн вождь и руководитель ёрт Сталин усилиеэзөн, уджалісь отир усилиеэзөн медбөрья годдэзö керöма öддьөн уна.

Уна строитöмось виль фабрикаэз да заводдэз. Буржыка лöсьötöм быдös нылөн уджыс. Крестьяна, кöдна одзжык вöлісö бедняккезөн, кöдна одзжык олісö умöля, уджалісö мöдіккез вылö, öні олöны колхоззэзын, öтамöдныслö отсалöмөн, дружнöя уджалöны ас выланыс, общöй польза вылö, и лоöны зажиточнöйезөн.

И челядыслö буржыка овсьö. Быдлаын эмось яслиэз, челядь площадкаэз, быдös челядыс велötчöны. Неграмотнöйез сэсся озö лоö.

Ыджыттэз сідз жö велötчöны. Öні уна радиоустановкаэз, кинотеатррез, театррез, клуббез, библиотекаэз. Дружнöя олöны миян странаын быдös народносттез: роччез, украинецез, татар, башкиррез, грузиннэз, армяна, еврейез, комиэз и мöдіккез.

Мöдік странаэзісь рабочöйез видзötöны миян страна вылö да радуйтчöны миян успеххезлö. А мöдік странаэзісь помещиккез да капиталисттэз радös бы пöдтыны советскöй властьсö, да озö вермö. Миян эм

дружнѡй, вына Краснѡй Армия, кѡда дорьяс миянлѡсь странасѡ быдѡс враггезсянѡ. Сѡя бура вооружитѡм.

Миян уна самолѣттѣз. Войнаыс миянлѡ оз ков, но дорѡыны странанымѡс пондам быд вынѡсь.

Быдѡс уджалѡсь йѡзыс доволенѡсь миян странаын олан бурмѡмнас да иньдѡны ѣрт Сталинлѡ пым приветтѣз. И мийѡ, велѡтчис-сез, иньдамѡ сылѡ ассиным детскѡй привет.

Счастливѡй детство.

Дѡс страна ликуйтѡ и сералѡ,
и быдѡнлѡн гаж ѡддьѡн уна:
счастье, радость челядълѡ козьналѡ
миян замечательнѡй страна.
Вѡвлытѡма радостьын чулалѡ
каждѡй час, велѡтчѡм и досуг,
сѡйѡн что великѡй миян Сталин
челядыслѡ самѡй медбур друг.

Часовѡй.



Жмитѡм винтовкасѡ кинас,
сувтѡма гѡрд часовѡй.
Адззѡ гѡгѡр сылѡн синыс,
видзѡтѡ одзланѡ лун и ой.
Оз ков миянлѡ войнаыс,
но лѣчыта видзамѡ син.
Только уськѡтчас кыз
врагыс—
кужамѡ чегны ми пинѡ.

Красноармеецлөн висьтасьом.

Мунö бой, а патроннэз озö тырмö. Кин ваяс нійö мянлö неприятельыс би увтын?

Но мый эта? Кытшöмкö ловья шарок-кез тарöвтчöны ыб кузя.

— Поннэз! Этö мян поннэс! Мийö спаситöмось!

Вот локтöны ния окоппез дынö, кокни-та чеччöвтöны снаряддэзсянь шогмöм воронкаэз вевдөрöt.

Öтiклись пуля орötis пельсö, мöдиклись снарядөн ранитис коксö. Куимöтыс совсем здоров, но только сьöкыта лолалö, мыдзöм.

Мийö пöрччалiм ны вылись патроннэзөн сумкаэсö. Ния домалöмось учöтик попона бердö и öшалöны поныслөн боккезас.

Ранитöм поннэзлö мийö керимö перевязкаэз, и ния котөртисö бөр.

Патроннэз эмось, мийö радось... Врагыс лоас вашötöм.

А öтпыр война вылын вот эшö мый вöли мекöt. Менö ранитисö кокам.

Ой. Куйла ме ыб вылын. Горш косьмö... Адзза: ылын мелькайтöны биоккез. Вежөр-ти ме, что этö мян санитаррез. Только ылын ния ме дынсянь.

— Озö адззö,—думайтышти ме.

Вдруг адзза: ыб кузя мыйкö тарöвтчö. Сё матынжык и матынжык... Пон... Миян пон—санитар!

Локтіс сія ме дынӧ, лӧсьӧтӧ боксӧ. Бокас сылӧн сумка ӧшалӧ, а сумкасис фляжка тыдалӧ. Босьті ме фляжкасӧ, юи. Сразу кокнитжык лоис.

Судзӧті ме сумкасис бинт, кӧрталі, кыз кужи, ранаӧс. Чеччи да жагвыв понді мунны биоккес дынӧ. А поныс котӧртіс кошшыны мӧдік ранитӧммезӧс.

Мийӧ готовӧсь.

Мийӧ готовӧсь,	сэк быд рабочӧй
кӧр лэбас войнаыс,	быд странаись
пондас кӧр сія	кутчас миянлӧ
гымавны,	отсавны.

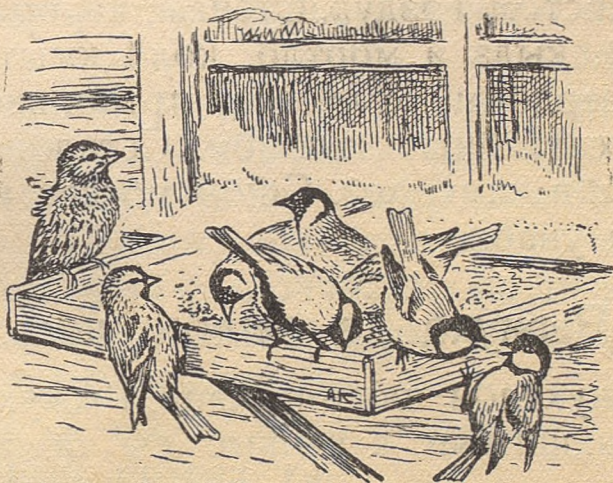
Вына миян Краснӧй Армия.
Оборона нежӧ готовӧсь
быдӧс уджалісь отир.

Быдӧнным, кыз ӧтік морт,
кужам сувтны да дорйыны
странанымӧс.

Вердышт кайесӧ тӧвнас.

Кӧр кайыс пӧт, сія бура терпитӧ кӧдзытсӧ.

Кайез тӧвнас кулӧны сійӧн, что нылӧн оз тырмы сӧян. Видзӧтӧ кынмӧм каёкӧс. Сылӧн кольччӧмась только гӧнӧн кучик да коскаэз. Сыбура сія умӧльтчӧма. Медбы мо-



роззэз пора адззыны аслыныс сёян, кайес сё матёжык и матёжык локтоны миян оланіннэз дынё.

Вот эта кадё тійё и вермат нылё отсавны.

— Мийё кайес понда керам столовёй, — шуисё челядь.

Адззисё пёлок, крепитисё сійё ёшын дынё. Пёлок вылас быд лун пондисё тэчлыны нянь крёшкиэз, коркаоккез да сю туссез.

Пётось лоисё каёккез, а сысянь нылё и шонитжык.

Колхозын мёс.

Строитисё колхозын пода понда виль карта, шонйтё, потолокаё.

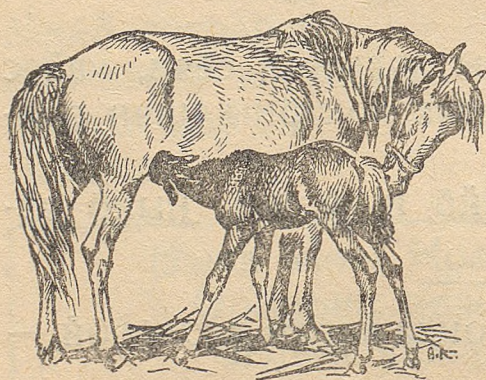
Потолокас керёма вытяжнёй труба, медбы умёль воздухыс картасис петис. Пода-лё, кыз и мортлё, медбы лоны здоровён,

колö сөстөм воздух. Стенаас керөма öшын: подалö, кыз и мортлö, колö югыт.

И вердöны колхозас правильнöя. Турнсö сеталöны öшлөмөн. Сеталöны свёкла, панöv, жмыххез. Сийөн мөссэс и йөвсö сетöны унаөн.

Рыжуха да сёлөн чань.

Рыжухалөн шогмис чань. Рыжуха сулалö конюшняын, а чаньыс сы бокин. Чаньыс узыö, а Рыжуха сулалö, оз и вөрзытчышт, медбы зоноксö не саймөтны.



Тальччалö Рыжуха бережитчөмөн, полö павкөтны сийö. Чанёк сай-

мис, сувтис вынтөм, вöснитик кококкес вылас. Сибөтчис мамыс дынö да чувйö сийö бокас öмокнас. Сия нимасьö бы, да оз эшö куж.

Сулалö Рыжуха, сийö турун да видзөтлö чаньыс вылö. Вот сия пондис чупкынынимасьны, а Рыжуха нюлö сийö, любитö.

Пон да вöv.

(Басня.)

Крестьянинлөн слугаз—вöv да понлыддисьны пондисö, споритны кызкö öтпыр.

24

—Вот—шуо пон Барбос—кытшом жö тэ-
ныт дон!

Ме сьöрти тэнö позис бы совсем вашöтны.
Ыджыт я удж кыскавны, шуам, гөр!

А сысса тэ йылись эг кывлы нем некөр!
И поэö я мыйын ровняйтны асьтö мекöt?
Не ой, не лун эд ог шоччисьлы аслам векин:
ме пода берегита видз вылын лунтыр,
а ойнас керку дынын пыр.

— Конечно,—вöлыс шуис понлö,—
тэ баитöмын правда эм,
но кывзы: гөрны эг кө бы ме понды,
дак татөн тэныт берегитны вöлі нем.

Виль конура.

Оградаын челядь строитöны Шариклö
конура. Гажөн пöввез вартöны. А Шарик
мешайтö, вувтö, кок увтаныс бергалö.

— Мун, Шарик, эн мешайт, тэныт эд
керкусö строитам!

Дыр ния строитисö.

— Готов! Пыр, Шарик!

А Шарик некыз оз бы пыр. Поныс-
кöt пессикö челядь мыдзисö.

— Челядь, эдö маитö Шариксö!

— Да сия некыз оз пыр керкуас. Кин
и а нö сэк строитимö?

— Ме тöда, кыз Шариксö бöбötны
керкуас пырны,—сейчас!

Ваня котöртис. Недыр мыйись бөр локтис.

— Вот ме, лэдзö!

— А мый тэнат сэтөн?

— Вешшы, сыбёрын адззылан.

— Коскаэз! Коскаэз!

Ваня чапкис коскаэсö конураас.

Шарик пырис коскаэс сьөрö.

— Но и Ваня! Öнi Шарик пондас овны виль керкуын.

И эта удж.

Пон понöс гöститны корис.

— Ог лок, некөр.

— А мыля? Мый пондан керны?

— Да ашын хозяинö песла мунö, дак меным колö одзас котöртны да вувтны.

Пожарнöй пон.

Овлö, көр городдэзын пожаррез дырни керкуэзын кольччöны челядь. Петкötны нийö оз туй: ния повзьöмувья дзебси-сьöны да шы оз сетö. Тшын пытшксис казьявны нийö оз позь. Эта понда велötöмöсь поннэз. Поннэс эна олöны пожарниккез-кöt. Көр пондас сотчыны керку, сэк пожарниккез иньдöны поннэсö петкötлыны челядьöс.

Öтiк сэтшöм пон петкötiс биись даскык челядьöс. Шуйсö сийö Бобөн.

Öтпыр кызкö öзйис керку. Көр пожарниккес локтiсö керку дынас, ны дынö котөрөн петiс инька. Сия горзiс и баитiс, что керкуас кольччис қык годся нывкаок.

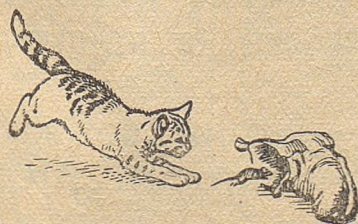
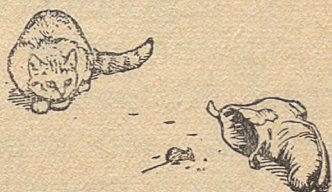
Пожарниккез иньдісö Бобöс. Боб котöртис лиснич кузя да сайöвтчис тшын пытш-кас. Вит минута бöрти сiя керкусис петис. Сiя петкötис нывкаоксö, пиннезас сылiсь йöрнössö кутöмөн.

Мамыс уськötчис нылыс дынö и горзiс радувьяс, что нылыс ловья.

Боб бöра нетшкöвтчис керкулань, старайтчис мездötчыны. Сiя котöртис керкуас да чожа петис бöр, öмас сылөн мыйкö вöли. Көр отирыс видзötисö, мый Бобыс петкötис, то быдөнныс пондiсö серавны: сiя петкötöма ыджыт акань.

То кыз шогмис.

То сiя!



Кута! Öнi жö кута!

Этадз, батя,
ме эг мöд!



Скорей Скорейч.

Понокös шуоны Шарикön, зонкаокös Скорей Скорейчön.

Кытшöм сэтшöм Скорей Скорейч?

Эта вит год гөгöрся зонкаок, öддöн жаг. Пондас кöмасьны—чулкисö некыдз оз вермы кöмавны. Миссьыны пондас—иньдöтас синнэсö мөдөрö да миссьöмыс йылись вунöтас. А көр Скорей Скорейч сёйö кисель, дак сы коста туйö куимись обедайтны.

Только и кылö быдласянь:—Скорей сёй! Скорей пасьтась!

Вот и пондисö сийö шуны Скорей Скорейчön.

А мый висьтавны понокыс йылись?

Понок кыз понок. Бöжа, сина, бöб да удав. Косявны, жугдыны, кыскыны мыйнибудь—этö керны сия мастер.

И вот шогмис öтпыр Скорей Скорейчкöt сэтшöм случай. Мамыс кухняын, Скорей Скорейч сэтчин жö, а понокыс абу.

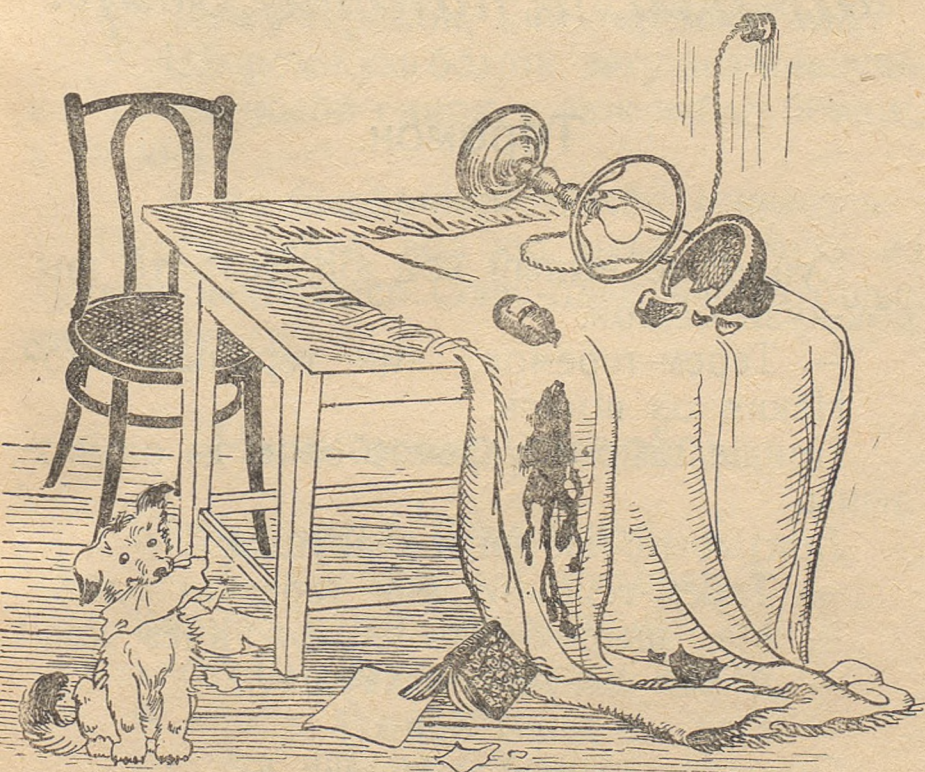
— Ой,—шуö мамыс,—котöрт чожжык комнатаас, дзимляв ассит пальтооктö. Медбы Шарик мый эз жö кер.

Скорей Скорейч уськötчис коридорö и... ой! Ботинкаыс пöрччасис. Шнурсö колö кöртавны, а то усян. Да кокнит висьтавны! Тэрмасикас некыдз он инмы осьтаокас.

— Пөрччәсә совсем, буржык лоас.—
Скорей Скорейч летö шнурресö, но ния
некыдз бы озö петö осьтаоккесис.

Сэк Скорей Скорейч быд вынись ле-
тыштіс коксö. Ботинкаыс лэбзис вылö да
усис веськыта кань вылö. Каньыс повзис
да дзебсисис угөлö.

Скорей Скорейч котөртіс ыбөс дынөдз,
осьтыштіс сійö и... Буржык лоас видзötат
кө асьныт, мый керöма Шарикыс комна-
таас.



Шыр да крыса.

— Соседка, кылін я тэ талун бур юөр?—
Висьталіс крысалö шыр гусьон.

— Лев гыжжезö пö шедöм кань да оз
и вöр.

Вöлись шоччисям. Шедас бур сю тусьыс!

— Эн радуйтчы, эн сьыв,—

висьталіс паныт крыса кыв,

— да эн надейтчы, весь гажöтчан.

Лэбас кö тышкасьöм—кисьтяс вир,

сэк юрыс левыслөн тарöвтчас:

вынажык канься абу зверь.

Шырö и каньыс звир.

Теремок.

(Сказка.)

Куйлö ыб вылын вöв юр. Котöртö шы-
рок-кузь бöжок.

— Терем-теремок, кин теремын олö?

Некин оз шыась.

Пондіс шырок теремас овны да олышт-
лыны.

Локтыштіс лягушка-квакушка:

— Терем-теремок, кин теремын олö?

— Ме, шырок-кузь бöжок, а тэ кин?

— А ме—лягушка-квакушка.

— Лок ме дынö овны.

Пондісö нія кыкөн овны.

Локтіс кöчок-косöй синок:

— Терем-теремок, кин теремын олö?

— Ме, шырок-кузь бöжок, да лягушка-
квакушка, а тэ кин?

— А ме кочок-косой синок.

— Лок миян дыно.

Пондисо ния куимон овны.

Локтыштіс ручок-небыт божок:

— Терем-теремок, кин теремын оло?

— Ме шырок-кузь божок, да лягушка-квакушка, да кочок-косой синок, а тэ кин?

— А ме—ручок-небыт божок.

Пондисо ния нельон овны.

Медбёрын локтіс ош да кыз горотас:

— Терем-теремок, кин теремын оло?

— Шырок-кузь божок, лягушка-квакушка, кочок-косой синок, ручок-небыт божок, а тэ кин?

— А ме быдонныто тیانос ляпкотісь.

Пуксис ошыс вов юр выло и чуть эз ляпкот быдоннысо. Одва-одва зверрес ошыс увтісь петісо.

Кыкнанныс смелось.

Коч пантасис, Ваня шуо:

— Но кытшом жо эта зверь?

Вермас, поди, мено сейны,
кисьтны вермас менчим вир?

А кочок думайто.

— Эта натьто вöралісь.

Сія вермас мено вийны,
кулан чожа сидз.

И котортісо быд вынісь
отамод дынісь кык смев.

Төв кежө паськөмсө вежис.

Төв кежө көч виль пасёк пасьталө. Гожумся руд гөныс көчлөн усьө, быдмө чочком, небыт.

Сьөкыт казавны көчөс төвнас лым вылись. Чочком кучикыс берегитө көчсө врагез шогья. Абу көчлөн нора, абу сёян запас. Да сылө оз и ков. Сёяныс—почкаэз да кач—тырмас төвбыт кежө, узыны лымас шоныт.

Не көдзытись полө көч, а вөралиссезлись, көиннэзлись, руччезлись да тупкаэзлись.

Өтік спасеннө көчлөн—чочком пасёк да удав коккез. Не чожа адззан, кытчө сёя чеччөвтис да дзебсисис.

Бытшкасян платтё.

Көчок пантасис өтпыр ёжкөт да шуө:

— Кытшөм тэнат, вонёй, платтёйт нёштөм да бытшкасяна.

— Сёя сідз да,—шуис ёж,—но эна еммес берегитёны менө пон да көин шогья. Вермө я тэнө сідз жө берегитны басөк пасёкыт?

Көчок шуис:

— Менө коккезө берегитёны, а не пасьө.

Төлөн көин.

Быд деревнясянь локтёны юөррез: көиннэз пө бөбалёны, поннэзөс пышшөтлөны, подаөс джагёоны.

Панталан кӱинӱс вӱрись гожумӱн: сӱя кусттӱзӱ—и касьтивлы сӱйӱ. Гожумнас кӱиньыс пӱт.

Мӱдӱк дело тӱлӱн. Кынӱмсӱ жмитӱм, ордлыӱсӱ быдӱс лыддыны позьӱ. Тшыг!

Только локтас ой, кӱиныс вӱрсис петӱ. Деревня узьӱ, некытӱн ӱтӱк биок абу. И тӱдӱ эд руд кӱин, что картаӱсӱ поннӱз караулитӱны, а мунӱ.

Мунӱ ыб кузя. ӱнӱ морт сылӱ эн шед: пӱрӱтас кокйылысь, джагӱтас.

Пырис деревняӱ кӱин, карта бӱррезӱт гусясьӱмӱн кысьӱ. Кӱин дуксӱ кыліс пон, лӱбтисис вувтны.

Чеччӱвтӱс стын вевдӱрӱт, понсӱ джагӱтис, чапкис спина вылас да бӱр. Быд ог-радаын поннӱс, мымда вермӱны вувтӱны. Кинкӱ петис керкуись, лыйис пемытӱнас. Кӱин только лӱг, а полӱм йылысь и дума абу.

Коза-баран.

(Сказка.)

Кызд коза-бараныс мунӱ да кӱзьяинӱт,
тшӱк кызьяинӱт да пипуаинӱт.

Кызд пантасьӱ сылӱ косӱй сина кӱчок,
руд кӱчокиньӱй.

— Ах, тӱ зверь, ыджыт зверь тӱ, висьтав
жӱ ассит нимтӱ.

Он я тӱ менӱ вӱрӱт? Он я сӱйны менӱ мӱд?

— Ог, ме ог тӱнӱ вӱрӱт, ог ме сӱйны
тӱнӱ мӱд.

Ме рамыник эд көчок, ме руд көчиньой.
Ме эд вөрөт скок да скок, кошша чөскыт
турунок.

Кызд коза-бараныс мунө да көзъяинөт,
тшөк кызъяинөт да пипуаинөт.

Кызд коза-баранлө паныт шедө ручиньой,
небыт бөжиньой.

—Ах, тэ зверь, ыджыт зверь тэ, висьтав жө
ассит нимтө.

Он я тэ менө вөрөт? Он я сёйны менө мөд?

—Ог, ме ог тэнө вөрөт, ог ме сёйны
тэнө мөд.

Ме эд ручиньой, небыт бөжиньой.
Ме эд вөрөт скок да скок, кошша поснит
пөткаок.

Кызд коза-бараныс мунө да көзъяинөт,
тшөк кызъяинөт да пипуаинөт.

Кызд коза-баранлө паныт шедө лөг көин.
—Ах, тэ зверь, ыджыт зверь тэ, висьтав жө
ассит нимтө.

Он я тэ менө вөрөт? Он я сёйны менө мөд?

— Вот и шедін меным тэ, сёя өні тэнө ме!

А коза-бараныс—скок, сійө дзебис тшөк
кусток!

Сымда и сійө көиныс адззыліс.

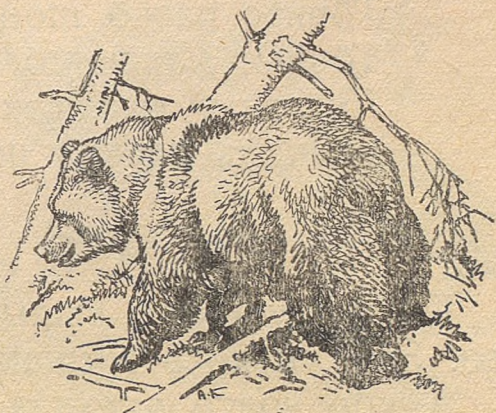
Мишка.

Арнас ош пырис вөрас пыдөжык. Гарйис
Мишка көз увтө яма, ваяліс уввез. Вевдө-

рас чашья чапка-
ліс. Пырис ошыс
ямаас да и водіс
сэтчө.

Вөрсө тыртіс
лымөн. Төв уння-
лө-ветлө. А Миш-
ка сунасьötөвбыт.

Тулыснас сія пе-
тө аслас берлога-
ись быдөс умөльтчөм да мунө ветлөтны вөр
кузя, кошшыны аслыс сёян.



*Кин кинөс кутіс.
— Ошөс куті! — Вайөт
татчө. — Да оз лок! — Сж
агыт лок! — Да оз лэдз!*

Төд ноно менө.

Ме эд кокнит, чывны лют,
чожа пышша, враг оз кут.
Кадсө весь некөр ог өшты
и голи чукөртны ешта.
Вылын пожум нето көз,
гыркас кера сэтчин поз.
Вөвда коррез, вөвда нитш,
шоныт лоө керку пытшк.

Төвнас пасьö шоныт вывлам,
Төвбыт көдзытсö ог кывлы.
Локтас тулыс, сэк ленията
мөдкодь пасьон ни гөняята.

Ур.

Пожум улоккез вылын öшалöны тшаккез. Этö ур косьтö тшаккесö төв кежö.

А көр воасö ореххез, ур öктö медбурресö, воöммесö. Сія дзебö нійö гырка пуö. Мукöд пора ваялас ореххесö нель-вит кило мымда. Урлөн öктöмось сэтөн медгырьсь, медбур ореххес.



Мукöд годö ореххез, голиэз да тшаккез шогмöны етша.

Сэк уррес мунöны асланыс родной вөррезись. Мунöны нія быдса табуннэзөн. Кошшöны сэтшöм местаэз, кытөн эм сёян, кытөн туйö чулötны көдзыт төвсö.

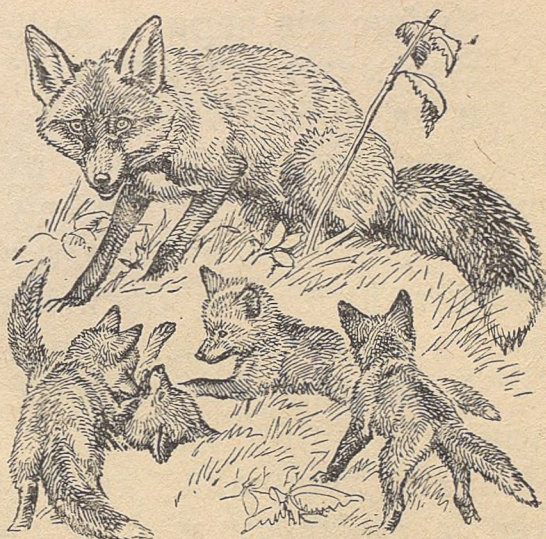
Руч пьяннэз.

Нель руч пьян орсісö, шонтісісö шонді вылын, тышкасисö асколасаныс. Вдруг матын кытөнкö пондіс кышötны. Руч пьяннэс повзисö да дзебсисисö нораö.

Но нія повзисö весь. Эта вöлі нылөн мамныс. Сія сибötчис гусьöник, öмас вайис курög.

Гусьёник кыт-
салом... Пиянок-
кес петыштисё
норасис, уськёт-
чисё курёгыс вы-
лө. Ния летисё сй-
йё, вермасисё сы
гөгөр, нюксисё
радувьяныс.

Мамныс пука-
лис сэтөн жö, ка-
раулитис нйё.



Быдмыштісö руч пияннэз, и руч пондіс
велöтны пияннэсö асьнысö шедтыны ас-
лыныс сёян: кутавны шыррез, уррез, кö-
чоккез.

Кöч кодь и эм!

Баитіс руч кöчоклö:	да мывкыд унажык,
— Ме сэтшöм жö,	да пиньö йылажык,
кыдз кöчок,	да невна вынажык,
только ыджытжык	да гыж кутö буражык,
мыгöрок,	да сёя кöч вем.
да бöжö кузьжык,	А сэсса—
да чужöмö руджык,	кöч, кöч и эм!

Хитрöй руч.

Олісö-вöлісö старик да старуха. Öтпыр
кыдзкö старик и шуö старухалö:

— Тэ, старуха, пöжав пирөггез, а ме
муна черила.

Кыйис сія чери и вайö гортас додь тыр.
Вот мунö сія и адззö: витикөн катти-
сьом да куйлö туй вылас руч. Старик чеч-
чис додьсис, сибöтчис ручыс дынö, а сія
оз и вөрзьötчышт, куйлö, кыз кулөм.

— Вот лоас инькаölö пасьö воротник,—
думайтыштіс дед, босьтіс ручсö, пунктіс дод-
дяс, а ачыс пондіс мунны одзас.

А хитрöй руч бөрйис буржык кад да
пондіс öтикөн чапкавны черисö додьсис.
Чапкаліс, чапкаліс, кытчöдз быдöс эз чап-
кав, а сыбöрын и ачыс пышшис.

— Но, старуха,—шүö старик,—кытшөм
бур воротник ме вайи тэныт.

— Кытөн?

— Да сэтчин доддяс и чериыс и во-
ротникиыс.

Сибöтчис додь дынö старуха, а сэтөн
не воротникиыс, не чериыс абу.

Сэк вöлись дедыс вежöртіс, что ручыс
вöлі ловья. Тöждыштісö, тöждыштісö, да
керны нем.

Кин кыз панталіс төв.

Кушборддэз пырисö гырка пуэз пыш-
кö, керку вöсккезö. Нія кутчисисö лапаок-
кезнаныс, öшötчисö увлань юрөн и узьö-
ны тулысöдз.

Ёж-ёжович төв кежас вевттисис кös лист-
тэзөн. Ургись лягушкаэз пырисö нитшö и
куйлöны сэтчин.

Чукыля кока Мишка уна өктіс госсө гожумнас да арнас. Төв кежас сія лөсьөтіс ямаын берлога да водіс сэтчө. Берлога тырис лымөн, а ошлө этасянь эшө шонитжык.

Ур төв кежө вежис пасөксө, вочис позсө, пуктіс нитш да көс листтэз, медбы вөлі шонитжык.

Руч лөсьөтіс нора. Нораас небыт листтэзіс керис аслыс шонит ольпась.

Быдөннысся умөльжык горттөм көинлө. Ветлөтө сія көдзыт ойөн да сьылө ассис көин песнясө.

Вөр грамота.

Назар дед оліс вөрын сторожөн. Öтпыр кызкө Гриша корис дедсө босьтны сійө вөрас.

Мунөны ния туй кузя. Лымыс только-только усьөм. Дзарьялө дедыс өтмөдөрө.

— Видзөт,—шуө,—мымда сэтөн көччез төвнас гуна дынас вердчөны.

Видзөтө Гриша—некытшөм көччез абу.

— А тэ, деда, мыйөн төдан?

— А следдэс сьөрті.

Пырисө вөрө. Локтісө керкуок дынөдз. Шарик котрасьө керкуок гөгөрөт, нюкайтө лымсө, ачыс норөн нюксө.

А дед и шуө:

— Мый, шарик, миянтөг, тыдалө, гөс-сез сэтөн вөлөмась, руд көиннэз? Быль эд вөлөмась!

— А тэ мыйён төдан?—юалө Гриша.

— А ме вөр грамотасө бура төда.

— Кытшөм сэтшөм вөр грамота?

— А то тай адззан, свежөй лым усис, и кыз лым кузя кин мунас—след кольччө. Вот эта и эм вөр грамота. То видзөт, адззан следдэсө—бытьтө понлөн. Только ыджытжыкось. Эна следдэс кёинлөн. А вон петляэз лым вылөттяс керөмось. Эта кочок татчө вовлөм. А эстөн то видзөт, бытьтө крестоккез лым вылас. Сэтөн ракаэз ветлөтөмась.

— А мыйлө тэныт этө колө төдны?

— А кыз жө! Следдэс сьөрти тэ и зверь шогья бережитчыны верман и адззыны сійө. Вот коть ошөс босьтны. Казялан, кытчө следыс сёлөн мунө, вөтчан след кузяс да верман ошсө кыйны.

Кин вөр грамотасө төдө, сёлө вөрас повны немись. Быдөс вөрыс, кыз грамотной морт понда книга: видзөт да лыддьөт.

Көдзыт странаэзын.

Ылын ойвылын олө зонкаок Иква—учөтик эскимос. Иква саймис аслас лымовөй керкуын. Керку шөрас бекөрын сотчө тюлень гос. Биыс сетө югытсө и шонтө. Иквалөн мамыс би вылас пуө обед.

Чеччыштис Иква ош кучик вылис, көда вылын узис. Пасьталис сия кучиковөй паськөм: и вещьян, и гуня, и шапка—быдөс вурөм өтлаө.

Иква лэбтіс ыбӧс дынісь кучиковӧй занавес да пондіс кыссыны кузь коридор кузя. Чеччӧвтіс пон и пондіс котӧртны сы сьӧрӧ.

Петісӧ ния ӧтӧрӧ. Кӧдзыт, пемыт.

Тӧвнас татӧн шондіс не ӧтік месяц сьӧрна оз мыччисьлы, сы туйӧ бӧра гожумнас не ӧтік месяц сьӧрна оз и сайӧвтчыв.

Пуэс сэтчин совсем абуӧсь. Сійӧн Иквалӧн айыс керкусӧ аслыс строитӧм лымовӧйӧ.

Гожумнас сія керӧ кучиккезісь палатка.

Тундраын.



Ылын-ылын ойвылын, кӧдзыт море дынын, паськалӧ кыссьӧ пустыннӧй тундра. Дыр кыссьӧ сэтчин кӧдзыт тӧв. Кытчӧ эн видзӧт, быдлаын чочком лым. Ӗті-ӧті пантасьлӧны учӧтик пуоккез. Ылын ӧтамӧдныс дынсянь олӧны сэтчин отирыс.

Тундраын оліссез видзöны көррез. Көрыс ачыс шедтö лым увтись аслыс сёян—көр нитш. Сёясö көррез быдöс нитшсö öтiк местаись, сэк отирлö быдöс көр табуннас ковсьö мунны мöдiк местаö.

Тундраын оліссез сёйöны көр яй. Көр кучиккезись вурöны аслыныс паськөм. Көррезөн ветлöны лыма тундра кузя.

Умöля овсис тундраын оліссезлö революцияöдз. Купецез вовлісö ны ордö, неблісö нылись зверь кучиккесö, бöбöтлісö нійö. Школаэз нылөн эзö вöлö, челядыс нылөн некытөн эзö велöтчö.

Советскöй власть мöдкодьсьöтiс олансö северын быдöс народдэслись.

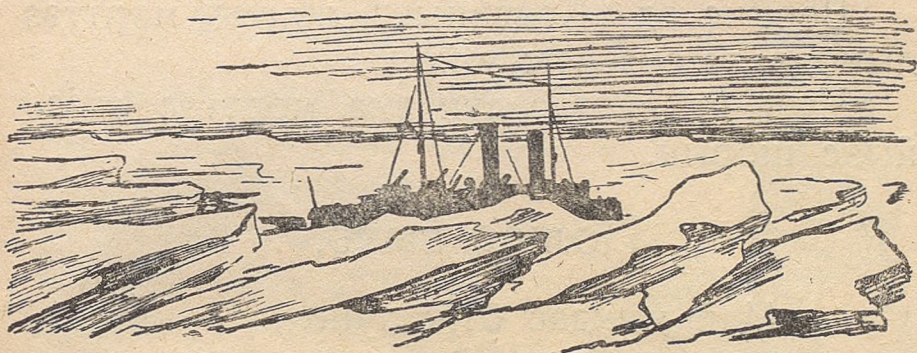
Сэтчин, кытөн сулалісö чуммез, строитöмось быдса городдэз кыксувда керкуэзөн, югдöтсьöны нiя электричествоөн, строитöмось школаэз, больницаэз, челядь саддэз, баняэз, радиостанцияэз.

Тундраын организуйтöмось колхоззэз. СССР-ын тундраыс пондiс овны виль оланөн.

Йыэз коласын.

Ылын-ылын ойвылын эм көдзыт море, көда вевттисьöма пырся йыөн.

Отир решитісö изучитны этö странасö, писькөтны йыэз коласöt туй. Этö туйсö осьтiкö уна корабллез вöйисö мореö, уна отир кулісö.



Решитисö отир лэбзыны ойвылö воздушнöй корабль — дирижабльöн. Дирижабльсö застанитис буря. Дирижабльлö грöзитис гибель. Иньдисö отирыс радио пыр сы вывсянь юөр:

— Отсалö! Кулам!

Нылö отсавны мунис миян пароход-ледокол „Красин“.

Мунö ледокол ылö ойвылö. Кытчö эн видзöт, быдлаын йы да йы! И кыным ылöжык, сыным кызжык йыыс, сыным сьöкытжык ледоколлö сийö жугдыны.

Лэдзисö ледокол вывсянь аэроплан. Лэбзис сия йыа ыббез вевдөрöт кошшыны морттэсö.

Вöлись аэроплан вывсянь казялисö, что лым вылын куйлöны морттэз. Ния вöлисö ловьяöсь, вөрöтчисö. Вылисянь нылö чапкисö сёян. Радио пыр юёртисö ледокол вылö, медбы чожажык локтисö петкöтны морттэсö умöлись. Ледокол бöра пондис пессыны йыэскöт, весöтны аслыс туй.

Вермис эд „Красиныс“ локны морттэз дынөдз да спаситіс нійө.

Чуть не витдас лун эна морттэс олісö йыэс шöрын.

Полюс ылө.

Май кыкдас öтiк лунö куимдас сизимöт годö машина стальной ылö муніс да йы ылө пуксис повтöг. И аркмис Советскöй лагерь ылын, кыт морозыс олö. Павьялö, сэтчин гөрд флагыс, красуйтчö чарла да молот.

Шоныт странаэз.

Эмöсь сэтшöм странаэз, кытөн пыр жар. Вөррезын быдмöны öддьөн ыджыт пуэз. Сэтшöм пуэз вылас и плоддэс öддьөн гы-рисьöсь. Пуэз ылісь листтэз оз усьлылө некөр.

Вөррезас олöны кайез, змейез да быд-кодь зверрез: леопарддэз, слоннэз, обезья-наэз.

Шоныт странаэзын быдмöны бананнэз, кофейнöй пуэз, чайнöй куштэз.

Но шоныт странаэзын эмöсь сэтшöм местаэз, кытөн не öтiк год сьөрна оз ов-лы некытшöм зэр. Сэтчин нем оз быдмы— не турун, не пуэз.

Эта—пустыня. Пустыняын—öтiк песок.

Обезьяна.

Ті төдәт кытөн Африка?
Вот өтпир самой сәтчинісь
учөтик обезьянаос
вайөтөма матрос.

Пукалө обезьянаыс,
гажтөмтчө ой и лун
и сылө сія асмоснас,
мый төдвывсис оз мун:
—Эдшоныт, югыт лунвылын
мороз некөр оз кут,
подружкаэзкөт өтлаын
ме орсны вөлі лют.
Эд быдмөны бананнэз,
и сія менам горт!



Тыр сәтчин
обезьянаэз
и абу өтік морт.

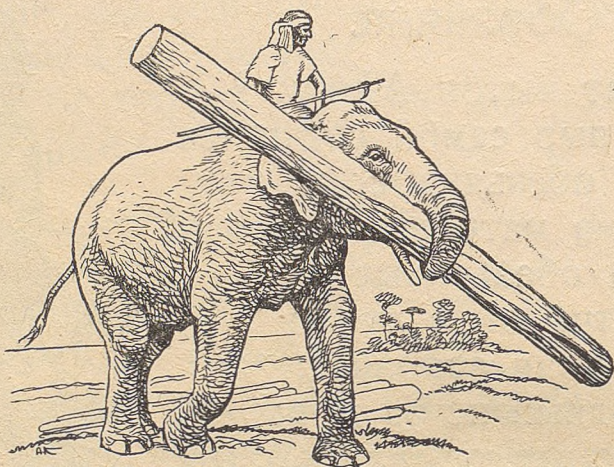
Верблюд.

Пустыняын шоча адззан сәтшөм места,
кытөн эм ва. Только ваэз гөгөр сәтчин
быдмөны пуэз да турун.

Эна пустынной местаэзын отирлө бура
отсалө верблюд. Верблюдыс өддьөн дыр
вермө мунны эна пустыняэзөт. Сія вермө
не өтік лун овны ютөг и сөйтөг. Сія кыс-
калө отирөс и груззэз.

Слон.

Слон олө шоныт странаэз вөррезын.
Слон—өддьөн ыджыт животной, но и сійө
мортыс велөтіс ас дынас. Велөтөм сло-



ныс—мортлө бур отсались. Сія вермө кыс-
кавны өддён сьокыт груззэз. Аслас хобо-
төн сія нетшкө быдса пуэз совсем вуж-
жезнас, лэбталө сьокыт керрез.

Зоопаркын воробей.

Воробей, кытөн гуляйтін?
—Зверь пөлөскөт зоопаркын.
Обедайтны руч дын локті,
юи морж ордын ваок ме,
слон сетыштіс морковжуг,
и турикөт сёйи друг.
Лев пьян дын көр сибөтчи,
сёйны мөдіс, но мездөтчи.

Слон пьянөс вуджөтөм.

Вөраліссез вөтчисө слониха сьөрын.
Сія пышшис ны дынісь аслас пьянкөт. Вө-
раліссес вашөтісө слонихасө пыдын ю ды-
нө. Слонихаыс каттыштіс слон пьянсө

аслас хоботон, пырис ваас да пондїс уйны.
Слон пияныс васис полїс. Сїя эшö эз куж
уявнытö. Уйтöнняс слонихаыс пыр видзис
сїйö хоботнас ва вевдöрас.

Казялїсö вöралїсsez, кыз слонихаыс жа-
лейтö ассис пиянсö. Эзö пондö нїя сесся
ны сьöрö вöтчыны.

Зверрезлön пияннэз.

Ыджыт ошшезлön йöртанас
öтпыр чужисö пияннэз.
Ывтї нїя оз котрасьö,
йöвсö лакöны быд асыв
да и рытнас тожö.



Мöд йöртанын
тигр пияннэз,
оз радейтö нїйö маммез.
Мый жö керны?
Тöдан он?
Нылö мамön лоис пон.

Озö колö йöртаноккез—
оз тышкасьö пиянноккез.
Лакны йöв эна пияннэз
öддьön лютöсь куимнанныс:
обезьяна, кань пиян да и...
Тöдїт?—Тигр пиян.



Тигррез да леввез.

Шоныт странаэзын олöны леввез да
тигррез. И левыс и тигрыс—хищниккез:
сёйöны нїя животнöйезöс.

Левыс өддён вына. Лапанас өтпыр вачкөмөн сiя вермө вийны өшкаөс. Тигрыс тожө өддён вына да лёк.

Тигрыс да левыс вачкисьёны миян кань-лань. Сидз жө чеччөвтёны асланыс добыча вылө, кыз миян кань уськөтчө шыр вылө.

Сьökыт берегитны пода табуннэсö эна хищниккезсянь.

Дикöй родня.

— Мунамө зоопаркө,—шуис өтпыр вожатöй Миша,—ме мыччала тiянлө миян горт подались роднясö.

Челядь локтисö зоопаркө. Миша вайө-тис нийө зубр дынө.

— Кин вылө сiя вачкисьö?

— Мөс вылө,—дружнöя ответитисö челядь.

— Но, а эта кинлөн родня?—И Миша мыччалис зебра вылө.

— Вöвлөн,—төдисö челядь.

— А эна миян Шариклөн родня—көиннэз.

— Быль эд өддён бура вачкисьёны. Только Шарикыс—миян друг, а көиныс—враг.

Лев-мамыс нюзөтис гыжа лапасö, а тигр эрзөмөн геер-мыччис пиннесö.

— Эна вачкисьёны миян Мурка-кань вылө, только абу сэтшөм ласковөсь.



Тулыс.

Не весь лөгасис төлыс,
чулаліс сылөн кад—
өшыно корсьо тулыс,
и быдыс сыло рад.

Быдос ни ловзьо, саймө,
вашотө төвсө дыв,
и небоын ыбшарыс
пондотіс сыланкыв.

А төлыс сө дорйисьо,
мед тулыс сідз эз пык.
Но тулысыс мыччисис,
ыджытжык лэбтө зык.

Өшын вылын тулыс.

Өтөрас падера, көдзыт. Быдос кусттэз
и пуэз кушось. А ваон бутылкаын миян
быдса сад, кыз тулысөн. Видзөтчоны өшы-
но вербалон путшалом пелькытшшез, си-
реньлон да топольлон лякасяна листоккез.

А льомпу вожок вылын почкаэзис пась-
каломась цветоккез.

Мутӧг быдмис.

— Мам, вай меным буржык лук, ме сійӧ садита,—шуис Юра.

Бӧрйис мамыс ыджытжык лук. Юра кисьтіс стеклянной банкаӧ ва да банка доррез вылас пуктіс луксӧ.

Дарья бабыс качыкайтӧ юрнас да сералӧ:

— Но и карчйӧр! Но и уджалісь! Ва вылӧ садитіс луксӧ, мутӧг. Видзчись ӧні урожай!

Куим лун бӧрті лукуыс лӧдзис ваас ву-
жоккез. Вывлань пондіс кайны веж роскиок.
Веж роскиокыс югытлань кыссьӧ да ӧтмӧ-
дӧрӧ лӧдзӧ стрелкаоккез.

Лунісь лун лук туруныс лоӧ сӧ ёнжык.
Юӧны банкасис сӧстӧм васӧ чочком ву-
жоккес. Юра радуйтчӧ.

— Видзӧт, баб, кызд лукуыс ва вевдӧ-
рас быдмӧ.

Дивуйтчӧ бабыс, гогышалӧ юрнас, охсӧ.

— Ох, Юрочка, вежӧра зонок тӧ мян!
Ме эг тӧд, что лук вермӧ быдмыны ва вев-
дӧрын, мутӧг.

Луныс сӧ кузьжык и кузьжык.

Шондіыс сӧ вылӧжык и вылӧжык лӧб-
тісьӧ нӧбоас да буражык шонтӧ. Рывт ке-
жас кынтыштілӧ, и крышаӧз вывсянь лӧдз-
чисьӧны кузь йыоккез. Мыччисяс шонді и
йыоккес усьӧны.

Луннэз сё кузьжыкось и кузьжыкось.

Медкузь ойез овлёны төв пондөтчикө.
А сыбөрын шондіыс быд лунө мырддьö
сылісь минуткаэз. Петө невна одзжык, пук-
сьö невна сёрөнжык.

И вот локтіс март. А март месяцын, 21
числоö, луныс и ойыс лоисö өткузяөсь. И
луныс—12 час и ойыс—12 час.

То сылө лым.

То сылө лым, и шоррез зэв,
быд кайыс локтö, сьылө горөн.
Ошыно пöльтö шонит төв,
пасьтасяс вöрыс басөк корөн.
И нёбо сөстөм, кызд синва,
шонді югöрыс му окалө.
Мороза кадыс, лым, пурга
бөра эд дыр кежö чулаліс.

Локтö тулыс.

Локтö тулыс. Вайö сьöрас уна удж:
лэбтыны быдөс пар, көдзны сю.

Сьöлөм вылын гажа, көр думайтан ту-
лыс йылісь.

Миян колхозас öні только тулысся кө-
дзан кад йылісь и байтöны.

Чожжык, чожджык көдзны—өтік лун
весь не öштыны!

Көдзысыс миян готов ни—сөстөм, гы-
рись. А вот көдзан машинаэз эшö не бы-
дөс проверитөмөсь. Колö чожджык нійö

проверитны, медбы сыбёрын кёдзикас өтік лун весь не өштыны.

Локтё тулыс, оз видзчись, тэрмөтө отирсө.

Йы вылын.

Ю осьтсис. Боргё, шумитё ва, йы йы вылө кайё.

Уйё ыджытэд йы. А сы вылын пон пукалө. Пондіс йысө берег дынө вайөтны. Отирыс видзөтөны поныс вылө.

Вот йысө нөбөтіс ю шөрө. А посад саяс юыс бергөтчө. Бөра ваыс пондіс нөбөтны йысө берегланьё.

Только кыліс поныс, что матын му—уськөтчис ваас да чожажык петө васис берегас.

Петіс көс местаө, треситіс вывтсис васө—да кыз уськөтчас котөртны! Сымда сійё и адззылісө!

Умөлись петкөтісө.

— Машук, мунам ю дорё: йыыс сэтчин сідз и ризьөтө,—горөтлө сойыслө Вася.

Котөртіс Маша, а воротасө игнавны вунөтіс.

Вот и ю... польдчөм, лөзөтөм...

Ризьөтө йы: трах, трах... Мукөдлаын йы вылөттяс нюжалөмась съөд виззез.

Видзөтө Маша, кыз йыэс зэлөтчөны, өтамөдныс вылө кайёны...

Вдруг Маша казяліс: керос вывсяняс кинкө котөртө.

— Вася, эта абу я мян куканым—Бурукным,—горөтлө Маша. Видзөт, сiя котөртө веськыта ю дынас...

Котөртө ю дынө куканыс, а сы сьөрын Жучка, чеччалө, вувтө... А куканыс мымда вын котөртө Жучкаыс дынись. Вот сiя топ ни ю дорас.

Адззө Маша: Бурукыс лэдзчис берегсис да сувтис йы вылас.

Сiя местаын, кытөн сулаліс Бурукыс, йыыс потіс, и омөн сы гөгөр мыччисис ва...

— Нуөтас эд йыыс Бурукнымөс мянлісь!—горөтлө Вася.

Йыыс жагвыв уйө сө ылөжык и ылөжык. А Бурукыс норөн баксө.

Вася дзар керис бөрас и адззө: бере-



гас пу сулалö, а уввес чуть не ваöдззас
нёкыртчöмась. Чеччöвтис сiя медулись ув
вылö.

— Машук, — горöтлö сiя. — Вай чожажык
багор... Вон сэтчин, берегас...

Вася кватитис багорсö, чеччöвтис ув выв-
сис йы вылö Бурук дынö, кутчисис багор-
нас пу бердö. Öктис быдöс вынсö, öт ки-
нас ёна видзö багорсö, а мöднас тойыштö
Буруксö берегас.

Сэтөн Маша кутис куканьсö да кыскис
берегас. Малалö сiя ассис любимöй кука-
нёксö.

А Бурукыс ласкова нюлö сылись чужöм-
сö, киэсö да гусьöник нюргö. Рад.

Мазай дед да нöччез.

Öтпыр ме пыж вылын пес вайны муні.
Уна пес кывтö.

Тулысса ваыс эд визыв да ота...

Муна кутала. А ваыс сё содö...

Адзза, ва шöрас вон эм островок.

Сэтчö чукöртчöмась дас-мöд кöчок.

Сэтчö сибötчи ме; тöдчö радъялöм,

Асьныс оз вöрзьö; ме öтiкöс — сап!

Сэсса горöтышти: асьныт чеччалö!

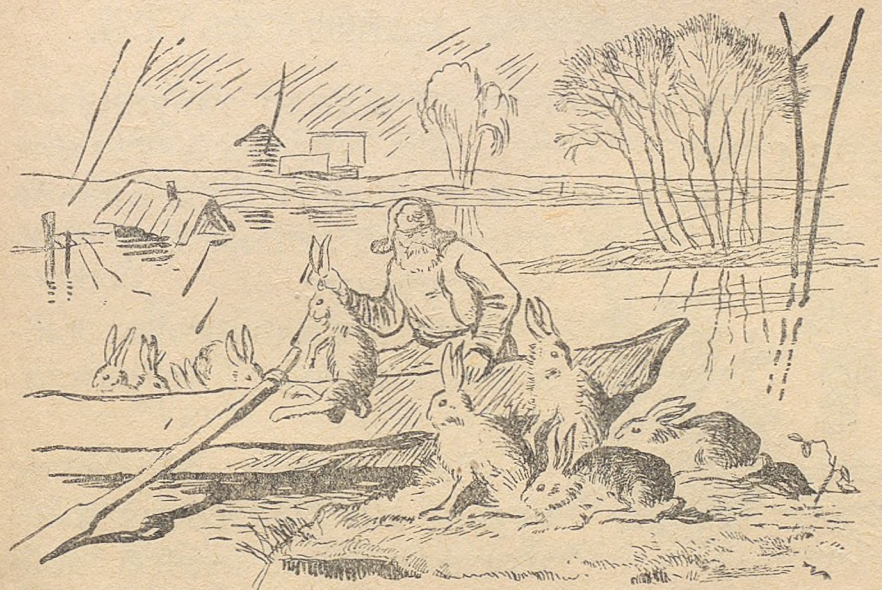
Пыжö чеччалiсö кöччез — туп-тап...

Чуть эд то ва пытшкö нiя эз шедö,

ва увтас островыс öшис быдöс.

— То тай, — ме шуи, — эд эн бы

вöв кöс...



Кывзö тi, кöччез, бура Мазай дедöс.
 Берег дын жагвыв вайöтi ме пыж,
 сувтi да горöтi: „Ноко тi—кышш!“
 Ньöвьёсьöн пöльтöны кöчоккез!
 Тэрмасьö! Кылит, эй, зверёккез!
 Котöртö вөрö да дзевсисьö,
 син одзö тöвнас эд мыччисьö!
 А то метитча, лыя—кроп!
 Тэ берездасян, усян—хлоп!

Тöд жö, тöд:

Муна, муна - следыс абу,
 вундала, вундала - вирус абу.
 керала, керала - талыс абу.

Сьöd ракаэз тулыс осьтісö.

Быдлаын мыччисисö ыджыт табуннэзöн сьöd ракаэз. Тöвсö ния чулötисö сэтчин, кытöн шоныт. Ния öддьöн тэрмасисö локны бөр татчö гортаныс.



Бур погоддяö ния лэбзылісö луннас сто километрöн.

Лэбзиканыс нійö вötис буран. Не öтик сотня вынтöмжык кайес кулісö лэбзиканыс. Первöйезöн локтісö медвынаэс.

Öні ния шоччисьöны. Ния ветлötöны му вылöt да гуддьöны сійö ён ныррезнаныс.

Кин эта?

Локтіс медодз, чим-сьöd, жаг, мусис сёйö уна гаг.

Локтöм бöрын ыждіс ва.

Эта кайыс...

Миян сторожжез.

Кин отсалö миянлö урожай понда пессöмын? Лэчыт сина да борда миян сторожжез: чикиссез, чижжез, синицаэз, сю кайез, сьöдкайез да стрижжез.

Ния сёйöны вреднöй личинкаэсö да насекомöйесö. Вот кин понда мийö строитім ён кайпоззэсö, вот кин понда öшлим нійö кыззез вылö.

Велөтөм сьөднай.

Стариклөн-вөралісьлөн вөлі велөтөм сьөдкай, кода кужис баитны. Старикыс ордө пыр вовліс соседлөн зонокыс кыв-зыштны интереснөй кайсө. Старичок, вөвлі, юалас:

— Кытөн тэ, сьөдкайиньөй?

А сьөдкайыс и горөтө:

— Татөн, дедук!

Өтпыр дедыс гортас эз вөв. Пырис соседлөн зонокыс. И думайтис сія гусявны дона каёксө. Кватитис сьөдкайсө да суюыш-тис сійө карманас.

Сы коста локтис дедыс да юаліс:

— Кытөн тэ, сьөдкайиньөй?

— Татөн, дедук!—мымда вын горөтис сьөдкайыс вор карманын.

Төд жө, төд:

Гөссез понда керкуоккез
лөсьөтисө челядөккез:

Локтис тулыс. Шоньт тай.

Чожа мыччас юр...



*Чожа тулыс. Челядь,
панталө кайезөс.*

Лэбзьёны туриэз.

Тэ видзёт да радъяв: локтö тулыс,
вылын лэбзьö тури караван.

Бытьтö зарниын вöйö тай луныс,
больган шоррезлö абу иган.

Чожа гөссез мыччисясö, кылан?

Мымда лоасö поззэз,—адззыв!

Кытшöм гажа да гора быд шыөн
пондас кисьтсьыны сэк сыланкыв.

Сторожжез.

Мунисö пасака вылö челядь. Лэбтисö
мош чурка вылись пөвсö, а асьныс шуöны:

— Чуднöй дедыс! Оз сувтöт сторожже-
зöс масö караулитны.

А мош сэтөн и эм:

— дзин-дзин, омөн адззö менам син!

— дзин-дзин, кин сэтчин!

— дзин-дзин, чушка син!

А сы бöрсянь мöдик, куимöт. Быдса рой.

Повзисö челядь, пышшисö. Маыс бур, да
сторожжес уна. Лэбалöны да горөтлöны:

— Висьтала дедлö, висьтала, висьтала!

Мошшез.

Только ештис лымыс вöлись сывны,
только осьтсис медодзза цветокрыс,
кыдзи воскрыс керöм царствоокыс,
чöскыт дука, маа керкуокыс
петис чожа, лэбзис первöй мош.

Лэбзьё-дзингё цветтэз кузя сія,
мөдö тöдны тулыслісь локтöмсö:
көр жö локтас эта дона гөсьыс,
көр жö видззез пондасö вежөтны,
көр паськаласö кыдзоклөн листтэз,
көр жö осьтсяс дука льөмпу цвет.

Отпыр бөбөтін—мөдпырся озö веритö.

Зонкаок пастушитіс баляэзöс и бытьтö
казяліс көинös да пондіс горөтлыны:—От-
салö! Көин! Көин!

Локтісö мужиккез и адззöны — бөбө-
тöма зонкаокыс, некытшөм көин абу.

Керис сія сідз и өтпыр и мөдпырся.
Сыбöрын вдруг былись кысянькö локтіс
көин. Зонкаокыс пондіс горөтлыны:—Тат-
чö, татчö, чожажык! Көин!

Мужиккес думайтісö, бөра пö бөбөтчö,
да эзö мунö. Адззö көин—нем повны и
джагйис быдös баляэсö.

Но и чери.

Челядь лөсьөтісö вугыршаттез да муні-
сö пруд вылö чери кыйны. Быдса час пу-
калісö—оз кокав.

— Каттям вугыррезнымös, челядь, да
мунам мөдік местаö.

Пондісö кыскыны—оз лэдз, и напла-
выс пондіс вөрны: натътö ыджыт чери
шедіс. Давай кутчисö кыскыны быдөнныс.

— То, кыссьо ни, то! Эшö, эшö, эшö!
Кыскисö. А сiя бырöм сапог вöлöма, оз
и тыдав тина пытшкис. Но и чери!

Тöд жö, тöд:

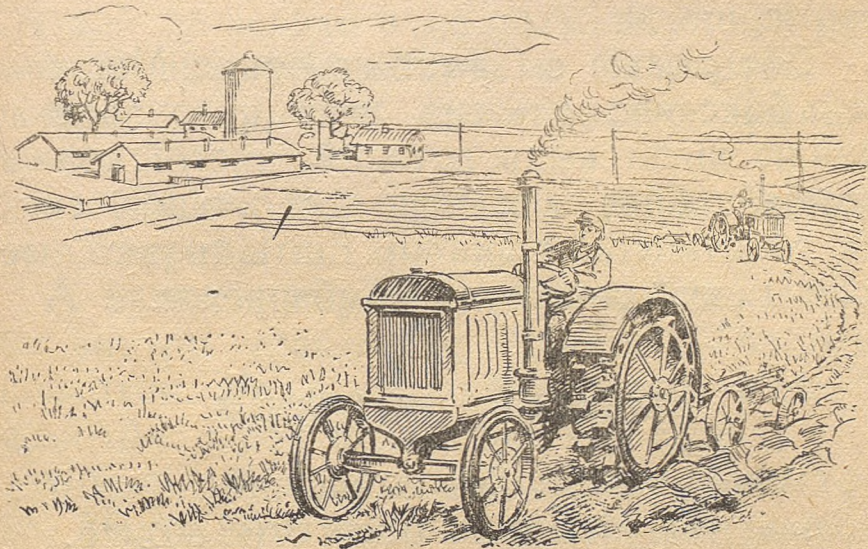
*Шуйыс волькыт, вöлыс
пцовöй, кыскö вердтöг,
токо бöжнас викля
мышлö.*

Этö ме.

Куима зверькийиссез
барактайтчисö ваын,
а утка нылiсь повзис,
тростникын лэбтiс шум.
Горötiс öтыс:—Утка!
Мöдiк шуис:—Змеяыс!
А куимöt серöмтчис:
— Да ме эд, нем эн шу!

Колхозын.

Гожумөн быд колхозын мунö дружнöй
удж. Видззез вылын лунтыр сяткötö ытшки-
сян машина да кузь, небыт турунсö вод-
тötö паськыт лёдззезö. Колхозниккез кур-
тöны да бергötöны турунсö — косьтöны
сiйö. Этö турунсö нiя кыскалöны öтiк мес-
таö да тэчöны вылын зороддзö.



Только ештіс сенокосыс, колö сюзз вундыны. Бурöсь сюзс колхозной ыббез вылын! Сьöлөм радуйтчö ны вылö видзöтікö. Аскадö колö нійö дзимлявны. Чожа, дружная да гажөн мунö ыббез вылын уджыс. Машинно-тракторной станция отсалö колхоззэзлö: сія сетö колхозниккезлö вундан машинаэз да комбайннэз. Вундан машина ытшкö сюзö да домалö кольтаэзö, а комбайн сразу ытшкö, вартö, тölötö да кисьтлö сюзö ыджыт ящикö.

Комбайн.

Отпыр кызкö адзза ме—челядь котортöны ыб вылö да горöтлöны:

— Комбайн! комбайн!

Сэк ме первуись кылі этö кывсö.

Котöрті ме Челядьыс сьөрö. Ыб кузя

муніс ыджыт машина. Сія сразу и вундіс и вартіс шогді.

Вот локтіс сы дынӧ грузовик. Машина-ас боксяняс осьтсис вевт и грузовикас пондіс кисьтсьыны готовӧй, чистӧй сю. А комбайн бӧра ыджыт полоса ытшкис сюсӧ да тӧлӧтіс сійӧ ящиктыр. Ешты только кыскавны сюсӧ колхознӧй амбаррезас.

Баитӧм да керӧм.

Миян враггез быд вынісь пессьӧны падмӧтны миянлісь виль олан строитӧмсӧ.

Овлӧ, что кулаккес гусьӧн сюрӧтчӧны колхозӧ. Нія керӧны этӧ сы понда, медбы колхозлӧ вредитны.

Сюрӧтчис враг кладовщикӧн колхознӧй амбарӧ. **Собраннӧ вылын сія баитӧ:**

— Колӧ пессьыны сы понда, медбы колхозын вӧлі бур урожай. Кӧдзны колӧ сӧстӧм да бур кӧдзысӧн.

А мый сія керӧ?

— Ноко пӧ сортируйтӧм кӧдзысас ме ёг содтышта. Ась кӧдзӧны ёгья кӧдзысӧ—урожайыс лоас умӧльжык.

Враг сюрӧтчис колхозӧ конюхӧн. **Баитӧ сія колхозын ӧмтырнас, киэзнас ӧвтчӧ:**

— Бӧввез колхозын долженӧсь лоны пӧтӧсь, порядокын, пыр готовӧсь уджӧ петны.

А мый сія керö? Вердö вöввесö умöля. Юкталö не аскадö и не пöттöдз. Зöрсö гусялö. Вöввес умöльтчöны, а сія и рад.

Враг сюрöтчис трактористö. **Сылөн кыввез:**

— Гöрам ыбсö срокöдз. Миян бригадаыс ударнöй!

А мый сія керö? Кытөн гайкаок, кытөн винток тракторсис кыскас. Трактор тшыкötöм. Уджавны сійөн оз туй. Уджыс падмötöм. Срок кежö сійö эзö керö.

Советскöй власть пессьö народвраггезкöt. Народвраггезкöt пессьытöг виль олансö строитны оз позь.

Кузницаын.

— Эй, тэ дона ёрт кузнец,
Колö дорны жеребец.

Дор ко сійö тэ бöра.

— Кыдз жö, дорамö бура!

То кöрттув, то подков.

Раз, два—и готов.

Общественнöй добро понда.

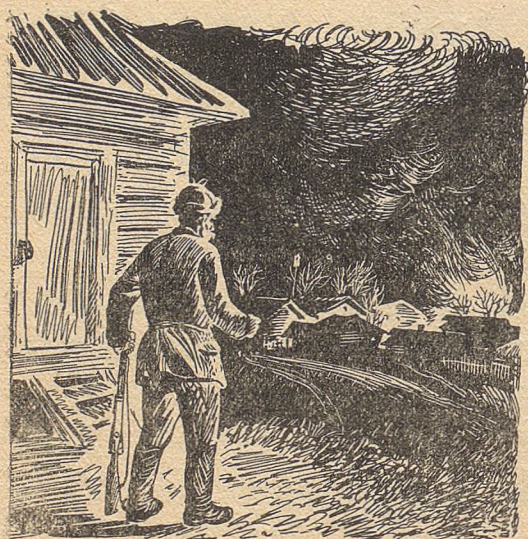
Колхозын заптісö тулысса кöдзан кад кежö кöдзыс. Кисьтісö сійö амбарö да сывтötісö Степан дядьöс караулитны.

Враггез решитісö падмötны колхознöй севсö: гусявны кыдзкö колхозлісь кöдзыссö.

Мый сэтшöмсö керны, медбы Степан дядь муніс колхознöй амбар дынісь? И

враггез решитисö öзтыны сылісь керкусö. Поди пö чапкас общественной добросö да котöртас ассис добросö биись петкötны.

Кыз думайтисö, сідз и керисö. Сулалö Степан, караулитö амбарсö. Пыд ой. Гөгөр



шы не төв. Вдруг кылö деревнянь горöтлöм. Адзö: пожар. Котöртöны отир. Горöтлöны Степанлö:

— Степан, мун котöрт чожажык, котöрт, керкуыт тэнат сотчö!

Но Степан эз и вöрзы местасис. Нем эз пет враг-

гезлөн. Эз мун Степан дядь ассис добросö биись петкötны. Быдös сылөн сотчис, а колхозлісь кöдзыссö сія берегитис.

Колхоз Степансö премируйтис: виль керку сылö строитисö да виль паськöм быдös семьяыс понда сетисö.

Ыбшар.

Сьöд вöрыс дзардö, воздух сöдз.

Кöвьясьö лажмытінын парыс.

Пондötис сыланкывсö одз кымöртöм нёбоын ыбшарыс.

Свиттялö шонді вылын борд,

вылісянь дзульзьö, сильгö, сьылö:
— Мыччисьö тулыс том, ті кылат?
Сьылöта тулыс, ловзян горт.

Кыз ме отсалі колхозлö öктыны хлопок.

(Кремльын съезд вылын даскык годся колхозницалöн
Мамлакат Наханговалöн висьтасьöм.)

„Мунім мийö асланым колхозись председатель дынö и шуам:

— Мийö, дас пионер, мöдам öтлаын ыджыттэскöt öктыны хлопок.

— Кытчö тiянлö, үчötөлöсь эшö. Тiянлö велötчыны колö.

Ме шуа сьлö, что мийö пондам уджавны ыб вылас только велötчöм бöрын да и только кык-куим часöн луннас.

— Но, ладно,—шуö председатель,—тэ лоан звеньевöйөн. Ыджыттэз понда нормаыс куимдас килограмм, а тiянлö эта уна.

Ашынас быдөнныс öктöны öтiк киөн, а ме кыкнаннам. Рытнас лылдисö: нывкаоккес öктисö кыкдас килограммөн, а ме витдасö.

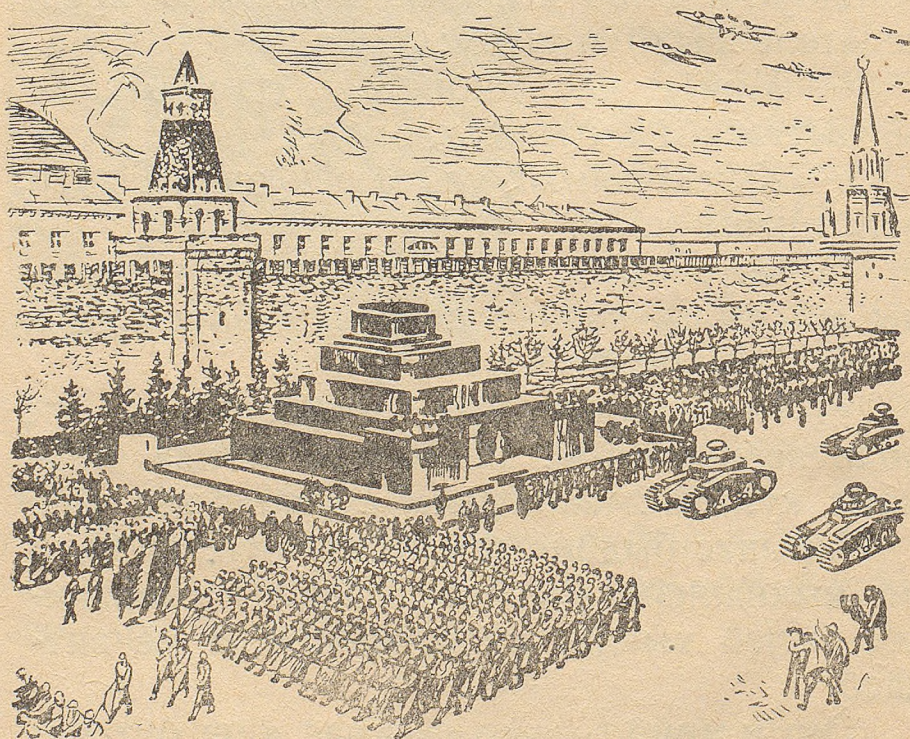
Öктiм мийö только нель час, а ме öктi мамöся унажык, мымда сiя öктис лунтырөн. Сэк мян бригадаыс вежörtiс, что хлопоксö колö öктыны кыкнан киөн. И ме нывкаоккесö быдөннысö велöti, кыз колö öктыны. Чожа мыйись ме пондi öктыны öкмысдас килограммөн.

И не только быдённыс колхозниккес
локтисö ме дынö велöтчыны, но нельки ачыс
колхознöй председателыс висьталис:

— Ноко, пионерка, велöт менö, кыдз
тэ уджалан.

Бура велöтчöм да колхозлö отсалöм
понда Мамлакатлö сетисö Ленин орден.

Первöй май.



Улица гыссьыштолö, Ті кылат—
паськалö зык, ура. говк, кыдз расын жö—
Видзöт, гажöтчö том страна,
йöз мунö асывсянь, видзöт,
визывтö, йöз мунö асывсянь,
кыдзи ва. визывтö, кыдзи ва.

Мишук—праздник вылын.

Первöй май лунö Мишук да сы школа-
ись велöтчиссез петісö встречайтны Краснöй
Армия.

Пондісö лэбзыны аэропланнэз, пондіс
кывны музыка. Вот мунöны войскаэз—по-
дöнаöсь, вöлаэз. Мунöны пушкаэз, кыссьö-
ны танккез. Быдöнныс горöтлісö „ура“! И
Мишук горöтліс öтлаын быдöнныскöt. Öд-
дьön ни сылö гленитчис Краснöй Армияыс!

Парад.

Мунö грознöя пехота,—
Ноко пет, кинлö охота!
Сьöрас конница, видзöt.
Оз, некин сійö оз вöt!
Бöрас пушкаэз гир-гар...
Но и эта ён товар!
Юр вевдöрын гур-гур-гурр.
Эта, батя, öддьön бур:
Лётчиккез туманын
аэропланön.
Эта—дöс рабочöйез
дöс крестьяна эта.
СССР дорйыны
ми быдöнным петам.

Краснöй праздник.

Вöлі Первöй май—быдöс уджалісь йöз-
лön великöй праздник. Учöтик Марусяös

мамыс пасьтөтис гөрд платтё, а айыс босьтис сійө киас да пондис новйотны улицаэз кузя.

Отирыс мунисö улицаэс кузя ыджыт чукөррезөн. Кианыс нылөн вöлисö гөрд знамяэз. Гөрд флаггез павьялисö быд керку вылын.

Маруся и шуö:

— Кытшöм гажа öтöрас рабочöй праздникнас!

Первöй май ылын ойвылын.

Шондыс лунись-лун кайö сё вылöжык и вылöжык, а ойез сё дженытжыкöсь и дженытжыкöсь.

Чожа ния совсем озö лоö. Лоас пыр лун.

Шондi югөррез увтын лымыс да йыыс сiдз свиттялöны, нельки синнэзлö зубыт.

Вот и локтис Первöй май, но öтöрас сё эшö кöдзыт.

Ойвылын олись челядыс велалисö кöдзытыс дынö. Бодрöя да гажөн мунöны ния öтлаын ыджыттэскöт первомайскöй демонстрация вылö.

Праздник кежас ния лöсьöтисö флаггез, плакаттэз, басöксьöтисö школасö. Радъялöмөн мунöны ния флаггезөн да плакаттэзөн Совет дынö, сьылöны первомайскöй песняэз.

Демонстрация чулалис. Белöтчиссез тэрмасьöны школаö радио кывзыштны, москoвскöй велöтчиссезлö письмо гижны.

Нылö охота висьтавыны ылісь ёрттэзныс-
лö, кöдналөн öнi тулыс да осьтсьöны цвет-
тэз, кыз нiя, ойвылын олiсь челядь, йыэс
да лым шöрын празднуйтöны Первöй май.

Учöтик Том.

Томлö учöтиклö
гажтöм да сьöкыт,
пальмаэз, шондiыс—
нем оз гажöt.
Дворецезын—богатöйез,
а негр—нылөн слуга,
и сiйö нельки вартлöны
да жмитö тшыг нужда.

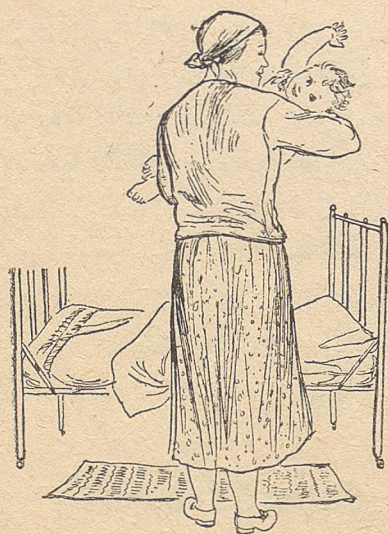
Эн вунöt воннэт йылісь.

Сьöd зоноклö дона мам
сьылö песня люлльötан:
—Быдмы, быдмы, зонöй,—
понда сьывны ме,—
тэнат эмöсь воннэз,
эд не öтнат тэ.
Кытөн ай оз вермы,
сэн отсалас зон.
Узь, сьöd сина зарни,
узь, ась локтö он.



Веж зоноклö дона мам
сьылö песня люлльötан:
—Быдмы, быдмы, зонöй,—
понда сьывны ме,—
тэнат эмöсь воннэз,





эд не өтнат тэ.
Өтлаын тэ муна
ныкөт биө, тшыно.
Содты вын,
узь, Ю-Дзин.

Чочком зонлө дона мам
пондіс сывны

люлльотан:

— Ö-ö, кага,
узяс зонө, учөтө.
Чужой крайын тэнат

эмось воннэз, төд.
Быдмы, зонй менам,
сет нылө отсөт.
Ныкөт тшыно, биө—
вермат сэки тийө.
Ныкөт тэ он усь.
Ö... ö...
ö... ö... узь...

Парад вылын.

Быдса лун кежө зонок пышшыліс.
Локтіс перыта и ачыс радся рад.
— Мама, мам, ме Сталинөс адззылі!
И видзөті талун ме парад.
Сталиныс и книгаам эд сы кодь.
Но и лэбис, лэбис вөлись зыкыс,
көр ыджыт эд рупоррез бура
горөтісө дружнөйө „ура-а!“
Невна боки инмимө оськөвтны.

47
Флагсö öтнам сэк нöбöтi ме.

— Мама, меным Сталиныс шынньöвтiс,
а Володя споритö, что не.

Айыскöт праздник вылö.

Ашын праздник Первöй май. Айыс мунас демонстрация вылö, и Таня мöдö мунны жö.

— Тятю, босьт менö сьöрат.

— Ладно, босьта.

Полö Таня: мунас айыс, коляс сiйö.

Мый бы сэтшöмсö керны, медбы саймыны одзжык?

— А то мый кера!

Ланьтiс айыс. Таня чеччöвтiс ольпась вылiсь, босьтiс гезок, öт конецсö домалiс айыс сапог бердö, мöдсö каттыштiс аслыски вылас да вöлись спокойнöя онмössис.

Саймис айыс асывнас. Кыскыштiс сапогсö—оз лок, кытчöкö кышасьöма, мöдпырся кыскыштiс—оз лок. Видзöтö—гезок домалöм.

— Мый эта сэтшöмыс?

Зэлöтiс öддьöнжык гезоксö да кыздёрнитас—Таня невна только эз усь ольпась вывсис. Горöтiс. А кöр казялiс гезоксö, быдöс тöдвылас усис.

— Этö ме домалi. Полi, мыся, он саймöt.

Сералö Таня: рад, что и сiя öтлаын айыскöт муно рабочöй праздник вылö...

Первуись городын.

Петялө квать год. Городын сія эшö отпыр эз вöв.

— Но, Петя, — шуис отпыр айыс, — мунам городö.

Мунісö поездын. Адззö öшынот Петя: ыб, вөр, деревняэз, юэз. Вöлись локтісö.

— Петя, видзöt, вон сія — городыс, — шуис айыс. Петісö нія поездісь и пондісö мунны.

Адззö Петя: керкуэз ыджыт öшынаöсь куим, нель рядön. Керкуэзас магазиннэз.

А айыс шуö:

— Городас уна быдкодь магазиннэс. Сэтön көмкöt вузалöны, ордчön булочнöй. А вон сэтön книжнöй магазин. Мийö ашын сэтчö пыралам, книгаэз тэныт босьтам.

Керкуэс да магазиннэс дынöt, тротуар-рез кузя отир мунöны, тэрмасьöны. Эз адззывлы Петя деревняас сымда отирсö. Вон улицаöt мунö трамвай, сыын отирыс тыр. Да эшö автомобиллез отирсö öтмөдөрö кыскалöны.

Пондісö улицасö поперегавны.

Вдруг Петя чеччöвтіс бокö, повзис: бөрсяняс гурöтыштліс да грöзитчис кайны Петя вылö страшнöй зверь.

— Эта автобус, — висьталіс айыс.

Минута бөрті Петя горön рявöстіс:

— Тятю, тятю! Тöліссез! Видзöt жö! — И сія мыччаліс айыслö югыта сотчан элек-трическöй фонаррез вылö.

Кежисö мөдiк улицаö.

— Кытшöм кузьöсь трубаэс! Тыдалö, горрес эта керкуын öддöн ыджытöсь,—мыччалö Петя.

— Эта фабрика. Сэтөн ситец кыйöны,—вежöртöтiс сийö айыс.

Öшис.

Челядь локтöны экскурсиясянь. А Таня öтмөдөрö видзöттөнныс челядьыс сьöрись кольчис.

Петiс Таня мөдiк улицаö. Дзар керис öтөрö, мөдөрö—челядьыс озö тыдалö.

Кытчö мунны? Оз тöд. Улицаас сулалö пост вылын милиционер.

— Тэ мый, öшин?—юалис сiя.

Таня только юнас качыкнитiс.

— Адрестö ассит тöдан?

— Тöда.

Милиционер висьталiс, кыт сылö мунны.

И горт дынсяняс вöлöма сiя матын.

Одö кö тöдö кыт мунны, юалö милиционерлись. Сiя тiянлö кöть көр отсалас.

Трамвайын.

Трамвайын отир уна. А көр сiя сувт-чылö, сэтчö эшö пырöны. Одзись нель местаас пукалöны инькаэз челядьöн. Миян эм правило, медбы одзись кыкьямыс места-сö сетны челядьлö.

Вот эшö сувтчис. Пырис кагаөн инька.
Сьöкыт сылö кагасö видзны. Видзöтис
омөн—местаэз абуöсь. Быдöс челядь понда
местаэзас пукалöны.

Казялис Вася, что пырис кагаөн инька,
а простöй местаэз абу. Чеччис да и шуö:
— Пуксьы, а ме сулалышта.

Учöтик лётчик.

Тэ кывзы жö, ёрт менам лётчик,
лэбала бы тэ моз быднёж,
видзöта, кыз тöлiсьыс уйö,
ветлötö кыз вөр кузя ош,
кыз орсö зарница, югьялö,
кытчöдз асыв кадыс оз лок,
кыз мореö ассиныс ваэз
пыр иньдöны ю и юок.

Эд гортын пукавнытö гажтöм.
Видзötі ме ыббез и сад.
Лöз нёбокöt мöда тöдсасьны,
адззывны, кытшöм сэтчин лад?
Ывтi мийö тэкöt иньдötчам,
сiдз пондамö лэбзыны вот.
Тэ босьт менö сьöрат, бур лётчик—
каитчыны он понды, ёрт!

Не умöль бы тэкöt лэбавны,
судзöтны востокланысь край,
и кремль весьтöt нёбоас кайны,
паритны, гöгравны, кыз кай.

И сэтчин, көр нёбоас каям,
горотны, мед кыліс гөгөр:
„Бур лун тэныт, дона ёрт Сталин!
миянсянь примит пым юөр!“

Сойё.

Иньдөтчис кокнит самолёт,
кымөррезё лэбтісис.
Вот сойё менам, повтём морт,
сы борд вылын мыччисис.
Пилот макайтё:—Но, чеччөвт!
чеччөвт ни, мый видзчисян!
Ылісь звезда моз, то видзёт,
смев сой менам лэдзчисьё.
Макайтё кинас меным вон,
сё муланьё сибалё,
а кокнит, визыв самолёт
Москва весьтёт лэбалё.

Почтаёт журнал.

Митя оліс деревняын. Сія часёт только
локтіс школаись. Вдруг ыбёсыс осьтсис ва-
нйёв. Пырис почтальон.

— Татён олө Митя Касаткин?

Мамыс сідз и пуксьыштіс.

— Бёра кытёнкө ошын жугдіс?

— Кытшөм ошын?—дивуйтчөмөн шуис
почтальон.—Вот сылө Москваись локтіс
журнал, то тай босьтө.

— Митялө? Поди, не сылө да?

— Гижом: „Касаткин Митялө, Комсомольской улица, керку № 7“.

— Сідзту, миянлө.

— Но, и босьтө!

Почтальон муніс. Митя босьтіс журналсö, пондіс видзöтны картинкаэсö да лыддьöтны.

— А мыйöн жö ния менö Москваас тöдöны? Неужли ме понда писателлес гижисö, а типографияын печатайтисö журналсö?

Обедайтикö Митя юалис айысліс:

— Тятю, а менö Москваын тöдöны?

— Но, кыз жö оз тöдö! Быдöнныс тэ йыліс только и думайтöны,—пондіс серавны айыс.

— А кыз инö Москваас адрессö менчим тöдісö?

— Ог тöд ме, зонöй, кин этö тэ понда керис. А кин-нибудь да, тыдалö, тэнчит адрестö сетіс. А то почтаыс эз бы татчöдз кыскы.

— Тятю, а почтаыс разь кыскалö? Меным почтальоныс тай подöн вайис.

— Почтасö көрттуй вылöt вайисö.

— А көрттуйыс мыйöн менö тöдö?

— И көрттуйыс тэнö оз тöд. Контораын журнал вылас гижöны адрес. Сыбöрын сетöны почта вылö. Сэтөн почтасö бöрйöны да көрттуйез вылöt иньдöны öтмөдөрö. Вот и тэныт вайисö адресыт сьöрті, кыз конвeрт вылас гижом. Только адрессö гижны колö правильнöя.

50
Ашынас Митя получитіс письмо красноармеецсянь—дядьыссиянь. Дядьыс гижис, что сія выпишитіс Митялө журнал.

Локтас я?

Никита лэдзис ящикө письмо, и адресыс то кытшөм: „Посадө ю сайө, важ керкуө, Степан дедөлө“.

Челядь.

Мыля өні сымда мунө
челядь школаө быд лун?
Сійөн, мыля челядь мөдө
овны вильмоз, содтө вын.
Ваня лоас трактористөн,
Петя лоас машинистөн.
а Серёжа-пионер
натътө лоас инженер.
Тракторист кө эм колхозын—
гөрө тракторөн колхоз.
Машинист эм паровозын—
Чожа мунө паровоз.
Инженер кө, шуам, локтас—
керас фабрикасө жын.
То мыля эд сымда мунө
челядь школаө быд лун.

Челядь понда очкиэз.

(Шутка.)

Зоночка айыслө шуө: „Тятю, неб меным очкиэз: ме бы тэ моз жө книгаэз лыддьөта“.

Ладно,—шуис айыс,—ме неба тэныт
очкиэз, только сэтшөмось, көдна натодель
челядь понда,—и небис зоночкалө книга.

Мийö—татөн, тійö—сэтчин.

Сулалө город сайын Тіянлө вайи
завод ыджыт кытшөм! сев кежө
И сыын мунö общöй машинаэсö. Босът.
ударнöй уджалөм: Колхозниккез:

Рабочöйез: — Вагон простойөн
— Уна эд колө городас
тракторрез, миян дынісь оз пыр,
машинаэз уна, картовки, йөв
мед тулысса да сю мийö
көдзан кежө грузитам сэтчө тыр.
готов вöлі страна.

Паровоз: Рабочöйез,
колхозниккез!
— Ме полі, Ті—сэтчин,
мыся, ештам я? мийö—тан!
Тэрмасьтөг эд Эд уджным миян общöй
эз позь. и общöй миян план.

Перевод Н. А. Споровой.

Наблюдала за переизданием редактор З. А. Тетюева. Техредактор Ф. С. Яркова.

Корректор Р. И. Попова.

Сдано в набор 22/IX-42 г. Подписано к печати 10/X-42 г. Формат бумаги 60×92¹/₁₆.

Печатных листов 6¹/₄. Уч.-изд. листов 3,6. В 1 печ. л. 19800 тип. зн.

ЛБ 14376. Заказ № 1511. Тираж 4000.

г. Кудымкар. Типография Молотовского Областного Управления
издательств и полиграфии.

В деле подшито и пронумеровано 50 (пятидесять)
(цифрами и прописью)

В том числе:

литерные номера листов

пропущенные номера листов

+ листов внутренней описи

Особенности физического состояния и формирования дела	Номера листов
1	2

Ведущий архивист
(Наименование должности работника)


(Подпись)

Н.П. Овчинникова
(Расшифровка подписи)

« 31 » 07 2015 г.

ГКБУ «Коми-Пермязкий аравужный гасударственный архив»

Лист использования
архивных документов

Фонд № _____ Описание № _____ Дело № _____

Заголовок дела

[illegible]

Цена 75 коп.

Е. Я. ФОРТУНАТОВА
КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

На коми-пермяцком языке